unidrain®

Byggevejledning DK

Construction guideline UK

Einbauanleitung DE

Byggvägledning SE

Byggeveiledning NO

Rakennusohjeet FI

Montážní návod CZ

Forudsætninger

Unidrain opfylder kravene i bygningsreglementet.

Unidrain er testet og godkendt til indbygning i alle typer gulvkonstruktioner til vådrum – såvel tung konstruktion i beton som let konstruktion i træbjælkelag. Ved indbygning i træbjælkelag og andre lette gulvkonstruktioner anbefales Unidrain montagesæt.

De viste konstruktioner er eksempler på vejledende byggemetoder. Byggemetoder og anvendte materialer skal være egnede og godkendte til formålet. For detaljeret udførelse henvises i øvrigt til leverandørernes anvisning.

Unidrains unikke konstruktion er patenteret i Europa (nr. 1287213) og patentanmeldt i en række lande verden over. Unidrain er et registreret varemærke.

For mere information om godkendelser og certificering henvises til www.unidrain.dk

EN 1253

EN 1253
(Fælleseuropæisk norm for gulvafløb)

MK 7.21/1699
(Materiale og konstruktion godkendelse)

VA 2.42/17897
(Teknisk godkendelse)

Indholdsfortegnelse **side**

A **Systembeskrivelse**
1.0 - 1.4 System, Indbygningsvarianter, Komponenter, Sådan samler du armatur og udløbshus, Vedligehold/rengøring 10 - 15

B **Montageanvisning**
1.0 - 1.3 Beton 16 - 20
2.0 - 2.5 Træbjælkelag med spartellag 22 - 28
3.0 - 3.4 Træbjælkelag med gulvplade 30 - 35

C **Vådrumssikring**
1.0 - 1.6 Smøremembran 36 - 43
2.0 - 2.6 Membrandug 44 - 51

D **Flisemontage**
1.0 - 1.5 Forudsætninger, Montering af rammen, Montering af fliser, Fugning, Slutmontage, Stilrent design 52 - 58

Prerequisites

Unidrain is tested and approved for internal fitting in all types of floor structures for wet rooms, as well as heavy concrete structures and in light-weight wooden floor joists. The Unidrain mounting set is recommended for installation in wooden floor joists and other light-weight floor structures.

The following constructions are examples to help guide the installation. Reservations should be made for local and national building codes.

The installation methods and materials used must be suitable and approved for the purpose. For more detailed information, please consult the supplier.

Unidrain's unique construction is patented in Europe (1287213) and awaiting patent approval in several countries world-wide.

Unidrain is a registered trademark.

For more information about approvals and certification, please go to www.unidrain.com

EN 1253

EN1253
(Complies with European standards for floor drains)

Table of contents **page**

A **System specification**
1.0 - 1.4 System, Installations variations, Components, Assembly of drain units and outlet units, Maintenance/cleaning 10 - 15

B **Mounting instructions**
1.0 - 1.3 Concrete 16 - 20
2.0 - 2.5 Wooden floor joists with poured floor 22 - 28
3.0 - 3.4 Wooden floor joists with floor plate 30 - 35

C **Secure wet room**
1.0 - 1.6 Lubrication membrane 36 - 43
2.0 - 2.6 Sheet membrane 44 - 51

D **Tile fitting**
1.0 - 1.5 Requirements, Mounting of frame and tiles, Grouting, Final assembly, Stylish design 52 - 58

Voraussetzungen

Unidrain entspricht den Anforderungen der deutschen Bauvorschriften, und ist für den Einbau in allen Arten von Fußbodenkonstruktionen in Feuchträumen getestet und zugelassen – für schwere Betonkonstruktionen ebenso, wie für Leichtkonstruktionen in Holzbalkenanlagen. Beim Einbau in Holz und anderen Leichtkonstruktionen wird der Unidrain Montagesatz empfohlen.

Die gezeigten Konstruktionen sind Beispiele für empfohlene Baumethoden. Die Baumethoden und verwendeten Materialien müssen für den jeweiligen Zweck geeignet und zugelassen sein. Hinsichtlich der detaillierten Ausführung wird im Übrigen auf die Anleitungen der Lieferanten hingewiesen.

Weitere Informationen über Kennzeichnungen und Zertifizierungen finden Sie auf www.unidrain.de

Die Unidrain Duschrinnensysteme erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm:

EN 1253	DIN 4109	VDI 4100	SIA 181
EN 1253 (Europäische Norm für Bodenabläufe)	DIN 4109 (Norm für Installationslärm)	VDI 4100 (Norm für Installationslärm)	SIA 181 (Norm für Installationslärm CH)

Inhaltsverzeichnis

		Seite
A	**Systembeschreibung**	
1.0 - 1.4	System, Einbauvarianten, Teile, Zusammenbau von Armatur und Ablaufgehäuse, Instandhaltung und Reinigung	10 - 15
B	**Montageanleitung**	
1.0 - 1.3	Beton	16 - 20
2.0 - 2.5	Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht	22 - 28
3.0 - 3.4	Holzbalkenanlage mit Bodenplatte	30 - 35
C	**Feuchtraumsicherung**	
1.0 - 1.6	Verbundabdichtung	36 - 43
2.0 - 2.6	Abdichtungsfolie	44 - 51
D	**Fliesenverlegung**	
1.0 - 1.5	Voraussetzung, Montage des Rahmens, Verlegung der Fliesen, Verfugung, Endmontage, Stilvolles Design	52 - 58

Förutsättningar

Unidrain uppfyller kraven i Boverkets Byggregler, BBR.

Unidrain uppfyller Byggkeramikrådets branschregler för våtrum, BBV och är anpassad till Branschregler för Säker Vatteninstallation.

Unidrain är testad och godkänd för inbyggnad i alla typer av golvkonstruktioner för våtrum – såväl tunga konstruktioner i betong som lätta konstruktioner med träbjälklag. Vid inbyggnad i träbjälklag och andra lätta konstruktioner bör Unidrain monteringssats användas.

Alla visade konstruktioner är exempel på vägledande byggmetoder.

De byggmetoder och material som används ska vara avsedda och godkända för ändamålet. För detaljerade anvisningar hänvisas till vald leverantörs installations- och montageanvisningar.

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

EN 1253
EN 1253 (Gemensam europeisk norm för golvavlopp)

0753 (Typgodkännande)

SITAC
SC0028-09 Certifieringsorgan

(Denna produkt är anpassad till branschregler Säker Vatten-installation. Leverantören garanterar produktens funktion om branschreglerna och monteringsanvisning följs.)

GVK
GVK (Uppfyller GVKs branschregler för tätskikt i våtrum)

Byggkeramik Rådet
BBV (Uppfyller Byggkeramikrådets branschregler för våtrum)

Innehållsförteckning

		sidan
A	**Systembeskrivning**	
1.0 - 1.4	System, Varianter på inbyggnad, Komponenter, Så här monteras avloppsarmatur och utloppshus, Underhåll/rengöring	10 - 15
B	**Monteringsanvisning**	
1.0 - 1.3	Betong	16 - 20
2.0 - 2.5	Träbjälklag med avjämningsmassa	22 - 28
3.0 - 3.4	Konstruktionen uppfyller inte svenska byggregler	30 - 35
C	**Tätskiktssystem**	
1.0 - 1.6	Vätskebaserat, rollat tätskikt VTg och VTv enl. BBV	36 - 43
2.0 - 2.6	Folietätskikt VTgF och VTvF enl. BBV	44 - 51
D	**Montering av kakelplattor**	
1.0 - 1.5	Förutsättningar, Montering av ramen, Montering av kakel, Fogning, slutmontering, Stilren design	52 - 58

Forutsetninger

Unidrain oppfyller kravene iht. norske lover; teknisk forskrift m/veiledning.

Unidrain oppfyller byggebransjens våtromsnorm 2007, BVN og er registrert hos Fagrådet for våtrom.

Unidrain er testet og godkjent for innbygging i alle typer gulvkonstruksjoner til våtrom – så vel tung konstruksjon i betong som lett konstruksjon i trebjelkelag. Ved innbygging i trebjelkelag og andre lette gulvkonstruksjoner anbefales Unidrains montasjesett.

De konstruksjonene som er vist er eksempler på veiledende byggemetoder.

Byggematerialene og materialene som brukes skal være egnet og godkjent for formålet. For mer detaljert informasjon henviser vi for øvrig til leverandørenes anvisninger.

For mer informasjon om godkjenninger og sertifisering henviser vi til www.unidrain.no

EN 1253
EN 1253
(Felleseuropeisk norm for gulvavløp)

42.110 av 2007
(Byggebransjens våtromsnorm)

FFV
(Produktsertifikat)

TG 2552
(Teknisk Godkjenning)

PS 1125
(Produkt-sertifikat)

Innholdsfortegnelse

		side
A	**Systembeskrivelse**	
1.0 - 1.4	System, Innbyggingsvarianter, Komponenter, Slik monterer du armatur og utløpshus, Vedlikehold/rengjøring	10 - 15
B	**Monteringsanvisning**	
1.0 - 1.3	Betong	16 - 20
2.0 - 2.5	Trebjelkelag med sparkel	22 - 28
3.0 - 3.4	Trebjelkelag med gulvplate	30 - 35
C	**Våtromssikring**	
1.0 - 1.6	Smøremembran	36 - 43
2.0 - 2.6	Membranduk	44 - 51
D	**Fliselegging**	
1.0 - 1.5	Forutsetninger, Montering av rammen, Fliselegging, Fuging, Sluttmontering, Stilrent design	52 - 58

Vaatimukset

Unidrain täyttää Suomen rakennusviranomaisten märkätilavaatimukset.

Unidrain on testattu ja hyväksytty kaikenlaisiin märkätilojen lattiarakenteisiin: sekä massiivisiin betonilattioihin että keveisiin puurakenteisiin. Käytettäessä puurakenteita ja muita keveitä lattiaratkaisuja on suositeltavaa käyttää Unidrainin asennussarjaa.

Kuvissa näkyvät rakenteet ovat vain ohjeellisia rakennusmenetelmiä.

Rakennusmenetelmien ja käytettävien materiaalien on oltava tarkoituksenmukaisia ja hyväksyttyjä. Lisätietoja on valmistajan ohjeessa.

Lisätietoja hyväksynnöistä ja sertifioinneista on osoitteessa www.unidrain.fi

EN 1253

EN 1253
(Yleiseurooppalainen lattiakaivonormi)

0328808/0328708
(Hyväksytty tuote)

Sisällysluettelo **sivu**

A	**Järjestelmän kuvaus**	
1.0 - 1.4	Järjestelmä, Asennusvaihtoehdot ja osat, Näin kalusteet ja lattiakaivo asennetaan, Kunnossapito ja puhdistaminen	10 - 15
B	**Asennusohjeet**	
1.0 - 1.3	Betoni	16 - 20
2.0 - 2.5	Puukoolaus ja massakerros	22 - 28
3.0 - 3.4	Puukoolaus ja lattialevy	30 - 35
C	**Kosteuseristys**	
1.0 - 1.6	Siveltävä vedeneriste	36 - 43
2.0 - 2.6	Kangaskalvo	44 - 51
D	**Laatoittaminen**	
1.0 - 1.5	Edellytykset, Kehyksen asentaminen, Laattojen asentaminen, Saumaus, Loppuasennus, Tyylikäs muotoilu	52 - 58

O Systému

Odtokový systém Unidrain vyhovuje normě ČSN EN 1253 pro podlahové vpusti a střešní vtoky. Tento systém byl testován a je schválen do všech typů podlahových konstrukcí, a to jak pro těžké železobetonové, tak i lehké, dřevěné nosníkové, pro které je zvláště doporučen.

Uvedená konstrukční řešení ukazují možné příklady, jak systém instalovat.

Během instalace musí být ovšem dodrženy místní stavební předpisy a směrnice.

Pro detaily ohledně instalace kontaktujte dodavatele.

Bližší informace, osvědčení a certifikáty naleznete na www.unidrain.cz

EN 1253

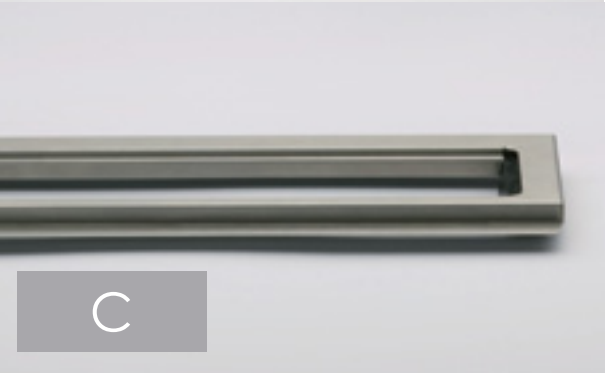
ČSN EN 1253
(evropská norma pro podlahové vpusti a střešní vtoky)

Obsah **strany**

A	**Popis systému**	
1.0 - 1.4	Systém, Možnosti instalace, Součásti, Jak instalovat žlab a odtokovou komoru, Údržba/čištění	10 - 15
B	**Návod na montáž**	
1.0 - 1.3	Beton	16 - 20
2.0 - 2.5	Dřevěné podlahové nosníky s litou podlahou	22 - 28
3.0 - 3.4	Dřevěné podlahové nosníky s podlahovou deskou	30 - 35
C	**Zabezpečení vlhké místnosti**	
1.0 - 1.6	Izolace stěrkou	36 - 43
2.0 - 2.6	Izolace pomocí izolačního pásu	44 - 51
D	**Obklady a dlažby**	
1.0 - 1.5	Požadavky, Instalace rámečku, Obklady a dlažby, Betonová zálivka, Závěrečná montáž, Elegantní provedení	52 - 58

A.1

DK	1.0 - 1.4	**Systembeskrivelse** System, Indbygningsvarianter, Komponenter, Sådan samler du armatur og udløbshus, Vedligehold/rengøring
UK	1.0 - 1.4	**System specification** System, Installations variations, Components, Assembly of drain units and outlet units, Maintenance/cleaning
DE	1.0 - 1.4	**Systembeschreibung** System, Einbauvarianten, Teile, Zusammenbau von Armatur und Ablaufgehäuse, Instandhaltung und Reinigung
SE	1.0 - 1.4	**Systembeskrivning** System, Varianter på inbyggnad, Komponenter, Så här monteras avloppsarmatur och utloppshus, Underhåll/rengöring
NO	1.0 - 1.4	**Systembeskrivelse** System, Innbyggingsvarianter, Komponenter, Slik monterer du armatur og utløpshus, Vedlikehold/rengjøring
FI	1.0 - 1.4	**Järjestelmän kuvaus** Järjestelmä, asennusvaihtoehdot ja osat, Näin kalusteet ja lattiakaivo asennetaan, Kunnossapito ja puhdistaminen
CZ	1.0 - 1.4	**Popis systému** Systém, Možnosti instalace, Součásti, Jak instalovat žlab a odtokovou komoru, Údržba/čištění



< Systembeskrivelse > System
Afløbsarmaturer (A) i længder fra 300 til 1200 mm (samt 200 mm hjørnemodel). Udløbshuse (B) med 32, 50 samt 75 mm vandret eller lodret udløb samt sideindløb og udtagelig vandlås. Rammer (C): 8, 10 eller 12 mm højde til alle typer fliser/klinker. Rist (D) i fem design til liniesystem samt to design til hjørnesystem. Trævlesi (tilbehør) forenkler rengøring.

< System specification > System
Drain units (A) in lengths ranging from 300 to 1200 mm (and 200-mm corner models). Outlet units (B) with 32-, 50- and 75-mm horizontal or vertical outlets and with side inlet and removable water trap. Frames (C): 8-, 10- or 12-mm height for all types of tiles/clinkers. Grates (D) in five designs for linear systems to designs with corner systems. Strainers (accessory) facilitate cleaning.

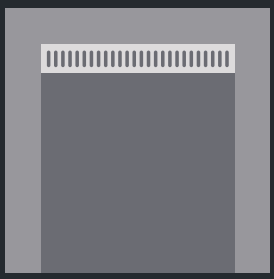
< Systembeschreibung > System
Ablaufarmaturen (A) in Längen von 300 bis 1200 mm (sowie 200 mm Eckmodell). Ablaufgehäuse (B) mit 32, 50 sowie 75 mm waagerechtem oder senkrechtem Ablauf sowie Seiteneinlauf und herausnehmbarem Geruchsverschluss. Rahmen (C): 8, 10 oder 12 mm Höhe für alle Arten von Fliesen oder Steinfußböden. Rost (D) in fünf Ausführungen für das Liniensystem sowie zwei Ausführungen für das Ecksystem. Flusensieb (Zubehör, ohne Abb.) zurj leichtenen Reinigung.

< Systembeskrivning > System
Avloppsarmatur (A) i längder från 300 till 1200 mm (samt hörnmodell 200 mm). Utloppshus (B) med 32, 50 samt 75 mm vågrätt eller lodrätt utlopp samt sidoinlopp och urtagbart vattenlås. Ramar (C): 8, 10 eller 12 mm höjd för alla typer av kakel/klinker. Galler (D) i fem olika utförande för linjesystem samt två utföranden för hörnsystem. Hårsil (tillbehör) underlättar rengöring. För andra ramhöjder och gallerdesigner se HighLine sortimentet.

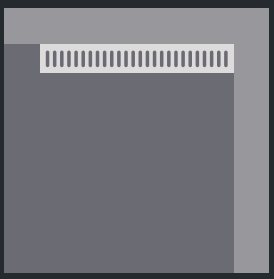
< Systembeskrivelse > System
Avløpsarmaturer (A) i lengder fra 300 til 1200 mm (samt 200 mm hjørnemodell). Utløpshus (B) med 32, 50 samt 75 mm vannrett eller loddrett utløp samt med anboring. Vannlås som kan taes ut. Rammer (C): 8, 10 eller 12 mm høyde til alle typer fliser/klinker. Rist (D) i fem design til linjesystem samt to design til hjørnesystem. Hårsil (tilbehør) forenkler rengjøringen.

< Järjestelmän kuvaus > Järjestelmä
Lattiakaivokalusteet (A) pituudeltaan 300-1200 mm (ja 200 mm:n kulmamalli). Viemärikaivo (B), jossa 32, 50 tai 75 mm:n vaaka- tai pystysuora liitäntä sivuliitännät ja irrotettava vesilukko. Kehykset (C): 8, 10 tai 12 mm:n korkeus kaikentyyppisiä laattoja tai klinkkereitä varten. Ritilä (D): viisi vaihtoehtoa kourujärje-stelmään sekä kaksi mallia kulmajärjestelmää varten. Nukkasihti (lisävaruste) helpottaa puhdistamista.

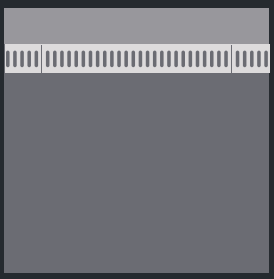
< Popis systému > Systém
Odvodňovací žlaby (A) v délkách od 300 do 1200 mm (a 200 mm rohové modely), odtokové komory (B) s 32, 50 a 75 mm bočními, stranovými nebo spodními výpustmi a se stranovou vpustí (jedna nebo dvě) a vyjímatelným sifonem, rámečky (C): výška 8, 10 nebo 12 mm (případně i 22 mm) pro většinu typů obkládaček a dlažeb, rošty (D) v pěti standardních provedeních pro lineární systémy a ve dvou provedeních pro rohové systémy. Sítka (příslušenství, nejsou vyobrazena) usnadňující čištění.



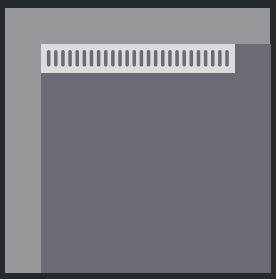
1001



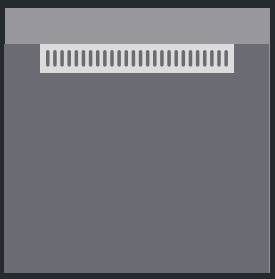
1003



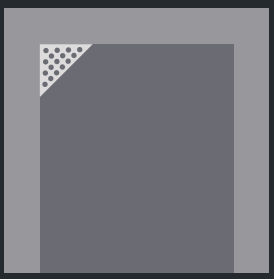
1100



1002



1004



2001

< Systembeskrivelse > Indbygningsvarianter
1001: niche med tre vægge
1002: niche med to vægge og åben/glas til højre
1003: niche med to vægge og åben/glas til venstre
1004: niche/baderum med afstand til sidevægge
1100: modulsystem
2001: til hjørnet i niche

< System specification > Installations variations
1001: niche with three walls
1002: niche with two walls, open/glass on right
1003: niche with two walls, open/glass on left
1004: niche/open bathroom distance to walls
1100: module system
2001: for the corner in niche

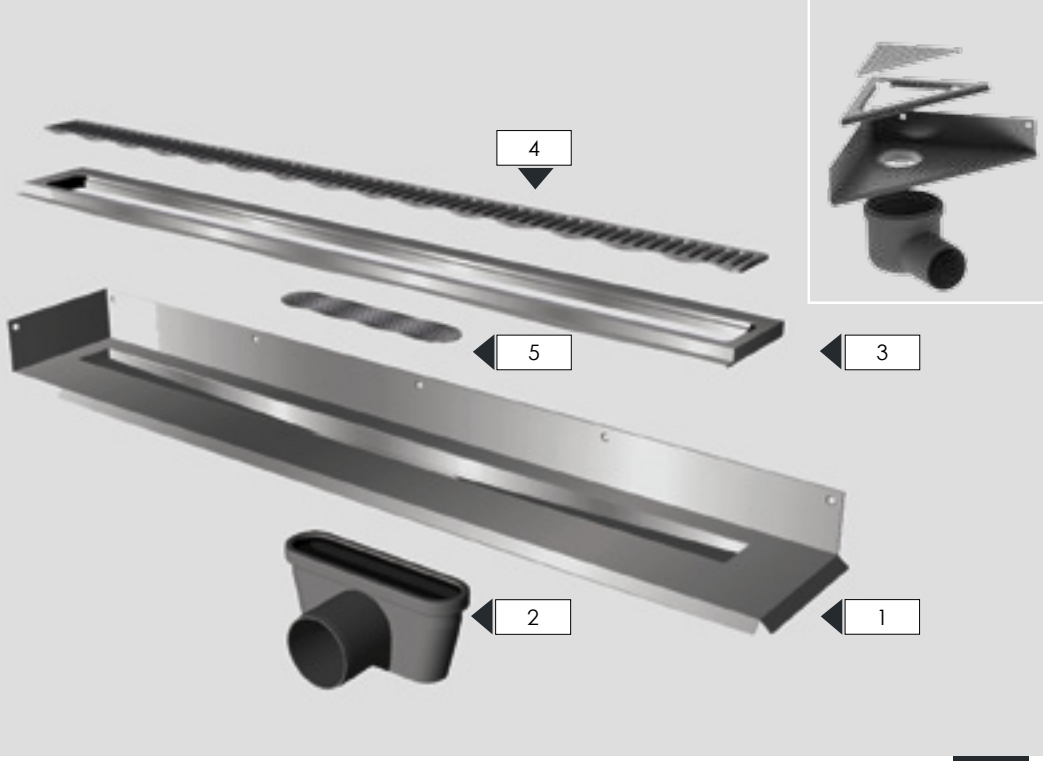
< Systembeschreibung > Einbauvarianten
1001: Dusche mit drei Wänden
1002: Dusche mit zwei Wänden, offen/Glas rechts
1003: Dusche mit zwei Wänden, offen/Glas links
1004: Dusche/offenem Bad mit Abstand zu den Seitenwänden
1100: Modulsystem
2001: für Ecklösungen

< Systembeskrivning > Varianter på inbyggnad
1001: nisch med tre väggar
1002: nisch med två väggar, öppning/glas till höger
1003: nisch med två väggar, öppning/glas till vänster
1004: nisch/badrum med avstånd till sidovägg
1100: modulsystem
2001: för hörn i dusch

< Systembeskrivelse > Innbyggingsvarianter
1001: nisje med tre vegger
1002: nisje med to vegger, åpen/glass til høyre
1003: nisje med to vegger, åpen/glass til venstre
1004: nisje/bad med avstand til sidevegger
1100: modulsystem
2001: til hjørne i nisje

< Järjestelmän kuvaus > Asennusvaihtoehdot
1001: kolmella seinällä varustettu suihkutila
1002: suihkutila kahdella seinällä ja avoin/lasia oikealle
1003: suihkutila kahdella seinällä ja avoin/lasia vasemmalle
1004: avoimeen suihkutilaan / kylpyhuoneeseen
1100: moduulijärjestelmä
2001: suihkutilan kulmaan

< Popis systému > Možnosti aplikace
1001: odtokový žlab pro niku se třemi svislými stěnami
1002: odtokový žlab pro niku se dvěma svislými stěnami (levý)
1003: odtokový žlab pro niku se dvěma svislými stěnami (pravý)
1004: odtokový žlab pro volné umístění k zadní stěně
1100: modulový systém
2001: rohový odtokový žlab



< Systembeskrivelse > Komponenter
1. Afløbsarmatur
2. Udløbshus
3. Ramme
4. Rist
5. Trævlesi (tilbehør)

< System specification > Components
1. Drain unit
2. Outlet
3. Frame
4. Grater
5. Strainer (accessory)

< Systembeschreibung > Teile
1. Ablaufarmatur
2. Ablaufgehäuse
3. Rahmen
4. Rost
5. Flusensieb (Zubehör)

< Systembeskrivning > Komponenter
1. Avloppsarmatur
2. Utloppshus
3. Ram
4. Galler
5. Hårsil (tillbehör)

< Systembeskrivelse > Komponenter
1. Avløpsarmatur
2. Utløpshus
3. Ramme
4. Rist
5. Hårsil (tilbehør)

< Järjestelmän kuvaus > Osat
1. Lattiakaivokaluste
2. Viemärikaivo
3. Kehys
4. Ritilä
5. Nukkasihti (lisävaruste)

< Popis systému > Součásti
1. Odtokový žlab
2. Odtoková komora
3. Rámeček
4. Rošt
5. Sítko (příslušenství)

DK

< Systembeskrivelse > Sådan samler du armatur og udløbshus
1. Vandlåsen tages ud inden montering
2. Udløbshus monteres – brug smøremiddel
3. Følg derpå instruktionen i denne manual

UK

< System specification > Assembly of drain units and outlet units
1. Remove water trap before mounting
2. Mount outlet units using a lubricant
3. From here, follow the instructions in this manual

DE

< Systembeschreibung > Zusammenbau von Armatur und Ablaufgehäuse
1. Vor der Montage den Geruchsverschluss herausnehmen
2. Ablaufgehäuse montieren – Gleitmittel verwenden
3. Dann den Anleitungen dieses Handbuches folgen

SE

< Systembeskrivning > Så här monteras armatur och utloppshus
1. Vattenlåset tas ut före montering
2. Utloppshuset monteras – använd smörjmedel
3. Följ därefter instruktionerna i denna manual

NO

< Systembeskrivelse > Slik monterer du armatur og utløpshus
1. Vannlåsen taes ut før montering
2. Utløpshuset monteres – bruk smøremiddel
3. Følg så instruksjonen i denne håndboken

FI

< Järjestelmän kuvaus > Näin kalusteet ja lattiakaivo asennetaan
1. Vesilukko irrotetaan ennen asennusta
2. Viemärikaivo asennetaan, käytä voiteluainetta
3. Noudata tätä ohjetta

CZ

< Popis systému > Montáž odtokových žlabů a komor
1. Před montáží vyjměte z odtokové komory sifon (pokud se jedná o komoru se sifonem)
2. Komoru nasuňte na odtokový žlab; použijte lubrikantu (např. mýdlovou vodu), aby se zabránilo poškození těsnění na vnitřním obvodu komory
3. Dále se striktně řiďte instrukcemi uvedenými v tomto návodu od strany 16

< Systembeskrivelse > Vedligehold/rengøring
Alle dele rengøres med almindelige rengøringsmidler. Afkalk evt. med almindelige afkalkningsmidler beregnet til husholdningsbrug. Risten og den adskillelige vandlås er nemme at tage op og rengøre. De slebne ståloverflader kan eventuelt opfriskes med et skuremiddel eller en skuresvamp.

< System specification > Maintenance/cleaning
Clean all parts with an all-purpose cleaner. Decalcify using a general, household deliming agent. The grate and various water traps are easy to remove and clean. The polished stainless steel surfaces may need occasional polishing with a scouring agent or scouring pad.

< Systembeschreibung > Instandhaltung und Reinigung
Alle Teile mit gewöhnlichen Reinigungsmitteln reinigen. Evtl. mit gewöhnlichen Entkalkungs-mitteln für den Gebrauch in Haushalten entkalken. Rost und Geruchsverschluss sind leicht heraus zu nehmen und zu reinigen. Die gebürsteten Stahloberflächen können evtl. mit Scheuermittel oder Scheuerschwamm aufgefrischt werden.

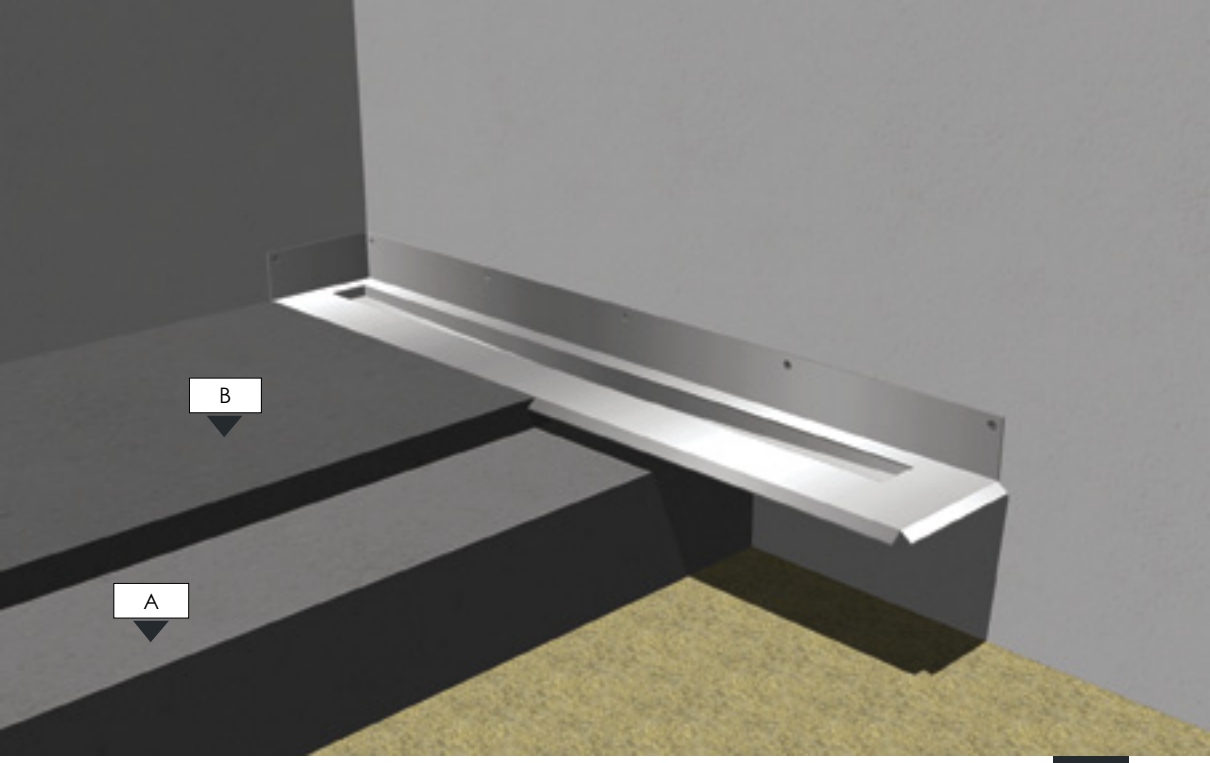
< Systembeskrivning > Underhåll/rengöring
Alla delar rengörs med vanliga rengöringsmedel. Eventuell avkalkning görs med vanliga avkalkningsmedel som är avsedda för hushållsanvändning. Galler och det urtagbara vattenlåset är enkla att ta upp och rengöra. De slipade stålytorna rengöres med ett icke slipande rengöringsmedel. Se vidare instruktion i Drift- och skötselinstruktion på www.unidrain.se

< Systembeskrivelse > Vedlikehold/rengjøring
Alle deler rengjøres med alminnelige rengjøringsmidler. Avkalk ev. med alminnelige avkalkningsmidler beregnet til husholdningsbruk. Risten og den demonterbare vannlåsen er enkle å ta opp og rengjøre. De slipte ståloverflatene kan eventuelt friskes opp med et skuremiddel eller en skuresvamp.

< Järjestelmän kuvaus > Kunnossapito ja puhdistaminen
Kaikki osat pestään tavallisilla puhdistusaineilla. Kalkki poistetaan tavallisella kotikäyttöön tarkoitetulla kalkinpoistoaineella. Ritilä ja irrotettava vesilukko on helppo poistaa puhdistamista varten. Hiotut teräspinnat voidaan kiillottaa hankausaineella tai hankaustyynyllä.

< Popis systému > Údržba/čištění
Všechny díly čistěte univerzálním čisticím prostředkem. Odstraňování případně vzniklého vodního kamene provádějte univerzálním prostředkem běžně používaným v domácnosti. Rošt a sifony lze snadno vyjmout a vyčistit. Povrchy dílů z leštěné nerezavějící oceli je nutné občas vyleštit čisticím prostředkem nebo čisticí houbou.

DK	1.0 - 1.3	**Montageanvisning** Beton
UK	1.0 - 1.3	**Mounting instructions** Concrete
DE	1.0 - 1.3	**Montageanleitung** Beton
SE	1.0 - 1.3	**Monteringsanvisning** Betongbjälklag
NO	1.0 - 1.3	**Monteringsanvisning** Betong
FI	1.0 - 1.3	**Asennusohjeet** Betoni
CZ	1.0 - 1.3	**Montážní návod** Beton



< Beton > Konstruktion
Gulv: beton (A) på stabilt støbeunderlag med afretningslag (B) i beton e.l. udført med fald mod afløbet. Vægge: muret eller let skillerum med pladebeklædning til vådrum.

< Concrete > Construction
Floor: concrete (A) on a stable poured foundation with base (B) in concrete etc. which slopes towards the drain. Walls: masonry or minor partition with sheathing.

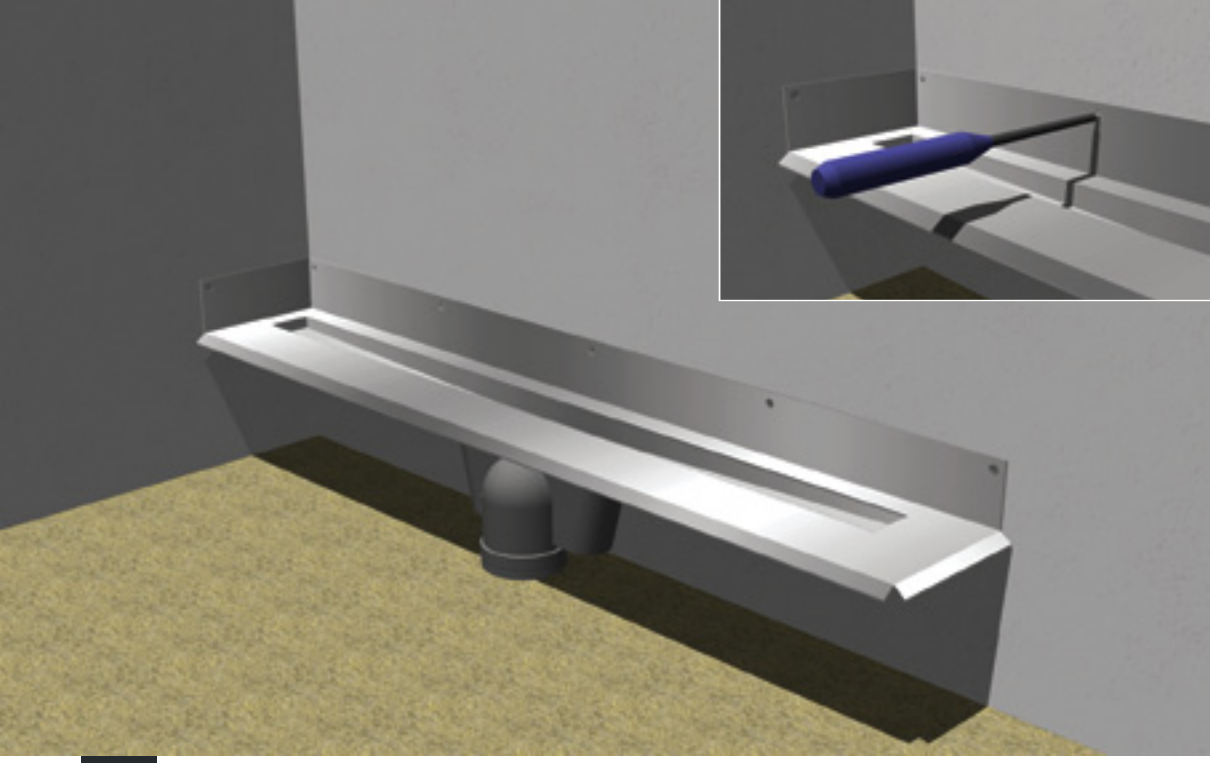
< Beton > Konstruktion
Boden: Beton (A) auf stabiler Gussunterlage mit Estrich (B) aus Beton o. ä. mit Gefälle zum Ablauf hin. Wände: gemauert oder leichte Abtrennung mit Plattenverkleidung zum Feuchtraum.

< Betongbjälklag > Konstruktion
Golv: betong (A) på stabilt gjutunderlag med avjämningsskikt (B) i betong. Vid nyproduktion av bottenplatta/bjälklag rekommenderar vi att man gör en ursparing i betongplattan och monterar avloppsarmaturen med utloppshus i efterhand

< Betong > Konstruksjon
Gulv: betong (A) på stabilt støpeunderlag med avretningslag (B) i betong e.l. utført med fall mot avløpet. Vegger: murte vegger eller lettvegger platelagt for våtrom.

< Betoni > Rakenne
Lattia: Betonia (A) vakaalla valualustalla, tasoituskerros (B) esimerkiksi betonia, kaato lattiakaivoa kohden. Seinät: Muuratut tai kevyet väliseinät, jossa laattapinnoitus märkätilan puolella.

< Beton > Konstrukce
Podlaha: litý beton (A) na stabilním základě s betonovým potěrem (B) se spádem k vpusti. Stěny: zdivo nebo lehká příčka s obkladem.



DK

< Beton > Placering og montage
Armaturet placeres i vater og fastskrues med vægflangerne helt tæt mod væggene, og hvor gulvflangens niveau svarer til oversiden af gulvkonstruktionen (undersiden af fliser). Brug Ø 4 mm fladhovede skruer.

UK

< Concrete > Placement and installation
Position the unit level and fasten with the wall flange flush against the walls and with the floor flange at a height corresponding to the upper surface of the floor construction (bottom side of tiles). Use Ø 4 mm flat-head screws.

DE

< Beton > Platzierung und Montage
Die Armatur wird waagerecht ausgerichtet und mit den Wandflanschen ganz dicht an der Wand festgeschraubt; das Niveau des Bodenflansches fluchtet mit der Oberseite der Bodenkonstruktion (Unterseite der Fliesen). Senkkopfschrauben Ø 4 mm verwenden.

B.1.1

SE

< Betongbjälklag > Placering och montering
Avloppsarmaturen placeras vågrätt i den nivå där tätskiktet ska ligga och skruvas fast i väggarna med bifogade skruvar.

NO

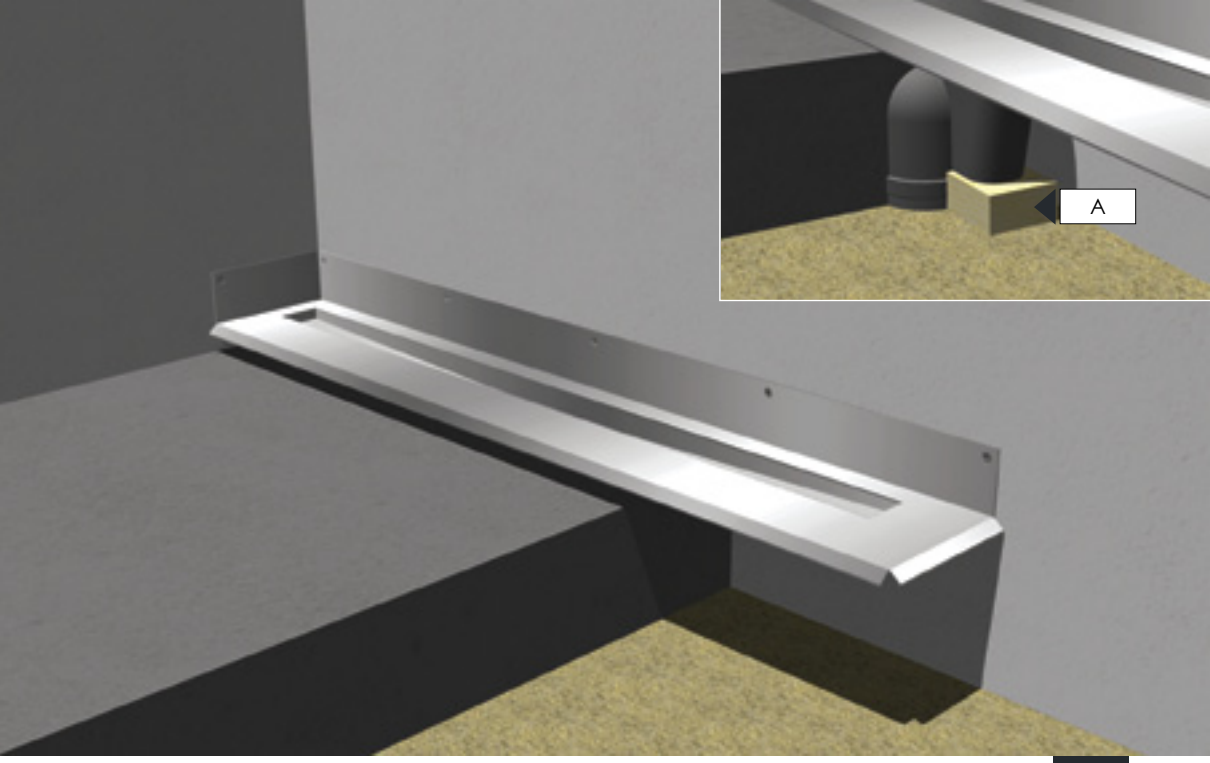
< Betong > Placering og montage
Armaturet plasseres i vater og skrues fast med veggflensene helt tett mot veggene og der gulvflensens nivå svarer til oversiden av gulvkonstruksjonen (undersiden av flisene). Bruk Ø 4 mm skruer med flatt hode.

FI

< Betoni > Sijaintipaikan valitseminen ja asentaminen
Kaluste asetetaan vaakasuoraan ja kiinnitetään ruuvaamalla seinälaippojen avulla kiinni seiniin. Lattialaipan on tultava lattiarakenteen päälle laattojen alle. Käytä Ø 4 mm:n tasakantaisia ruuveja.

CZ

< Beton > Umístění a montáž
Žlab umístěte vodorovně do stanovené výšky – horní povrch podlahové konstrukce = spodní strana dlažby a tato musí být v rovině s podlahovou přírubou – upevněte jej ke stěně pomocí šroubů procházejících otvory ve stěnových přírubách. Použijte šrouby se zápustnou hlavou Ø 4 mm.



< Beton > Støbning af råbeton
Udløbshuset understøttes (A) og armaturets placering kontrolleres. Råbeton udstøbes i passende lagtykkelse. Råbetonen føres helt ind under armaturet op mod bagvæggen.
Udløbshuset skal være omstøbt.

< Concrete > Pouring rough concrete
Brace the outlet unit (A) and check the positioning of the drain unit. Pour the rough concrete to a suitable thickness. Pour the concrete fully under the drain unit and up against the back wall.
The outlet unit should be enveloped.

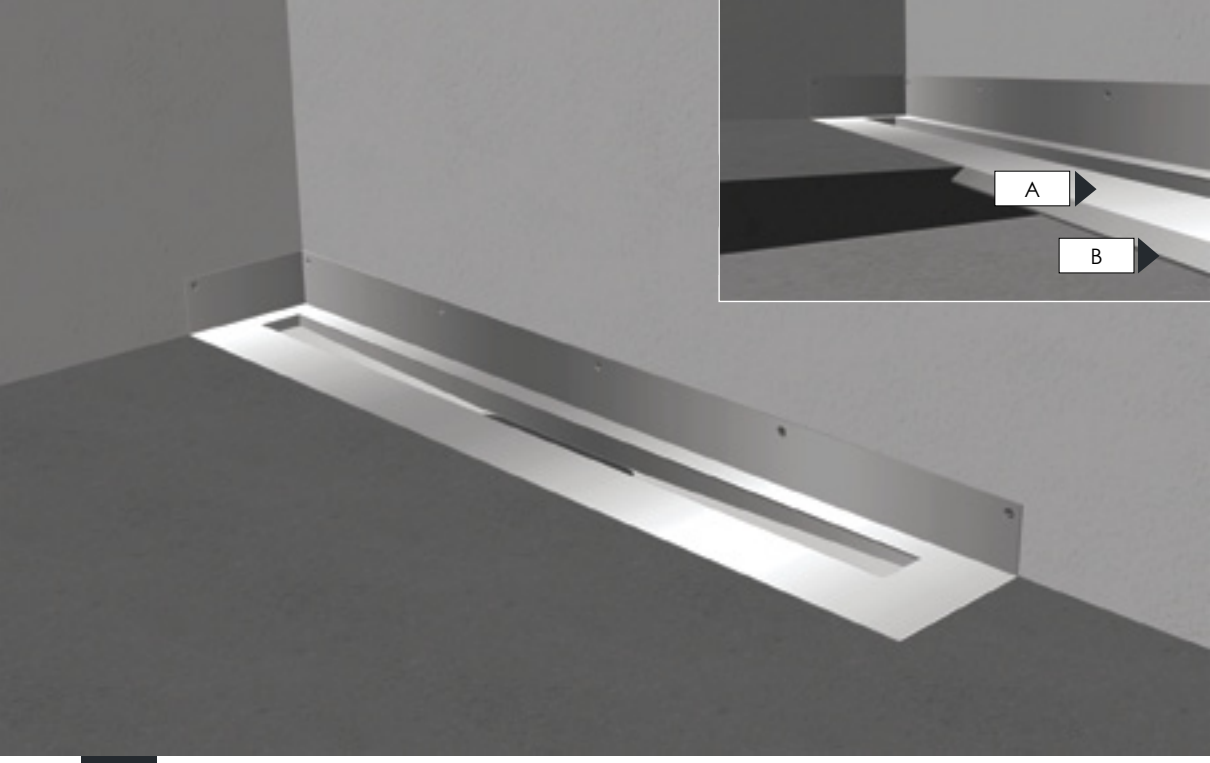
< Beton > Rohgussbeton
Das Ablaufgehäuse wird abgestützt (A) und die Ausrichtung der Armatur kontrolliert. Der Rohbeton wird in passender Schichtdicke gegossen. Der Beton wird ganz unter die Armatur und zur Wand hin gegossen.
Das Ablaufgehäuse muss eingegossen sein.

< Betongbjälklag > Gjutning av grovbetong
Utloppshuset understöds (A) och avloppsarmaturens placering kontrolleras. Grovbetongen gjuts i lämplig tjocklek. Grovbetongen ska komma helt in under avloppsarmaturen och upp mot den bakomvarande väggen.
Utloppshuset ska gjutas in.

< Betong > Støping av råbetong
Støtt opp under utløpshuset (A) og kontroller plasseringen av armaturet. Råbetongen støpes ut i passende lagtykkelse. Råbetongen skal føres helt inn under armaturet opp mot bakveggen.
Utløpshuset skal være helt støpt inn.

< Betoni > Betonin valaminen
Viemärikaivo tuetaan (A), ja kalusteen sijoituspaikka tarkistetaan. Betoni valetaan oikean paksuisena kerroksena. Betonia tulee kalusteen alle takaseinään saakka.
Valun on ulotuttava viemärikaivon ympärille.

< Beton > Lití hrubého betonu
Podložte odtokovou komoru (A) a ještě jednou zkontrolujte umístění odtokového žlabu. Vylijte podlahu do odpovídající tloušťky. Vrstva betonu musí být pod celým odtokovým žlabem a musí dosahovat až k zadní zdi.
Odtoková komora musí být dokonale obalena betonem.



< Beton > Udlægning af afretningslag
Afretningslaget udlægges med ca. 5-10‰ fald mod afløbsarmaturet i en højde svarende præcis til oversiden af gulvflangen (A). Afretningslaget føres helt ind under armaturet (B), så hulrummet er udfyldt. Afrens armatur og udløbshus for eventuelle støberester.

< Concrete > Pouring the base
Pour the base with a slope of 5 to 10‰ towards the drain unit such the height at the drain is exactly flush with the floor flange (A). Ensure that the base is poured to completely fill all the space underneath the unit (B). Remove any residual concrete from the drain unit and outlet unit.

< Beton > Verlegung des Estrichs
Der Estrich wird mit einem Gefälle von 5-10‰ zur Ablaufarmatur hin verlegt, in einer Höhe, die genau der Oberseite des Bodenflansches (A) entspricht Der Estrich ist ganz unter die Armatur (B) zu führen, so dass der Hohlraum aufgefüllt wird. Armatur und Ablaufgehäuse sind von eventuellen Betonresten zu reinigen.

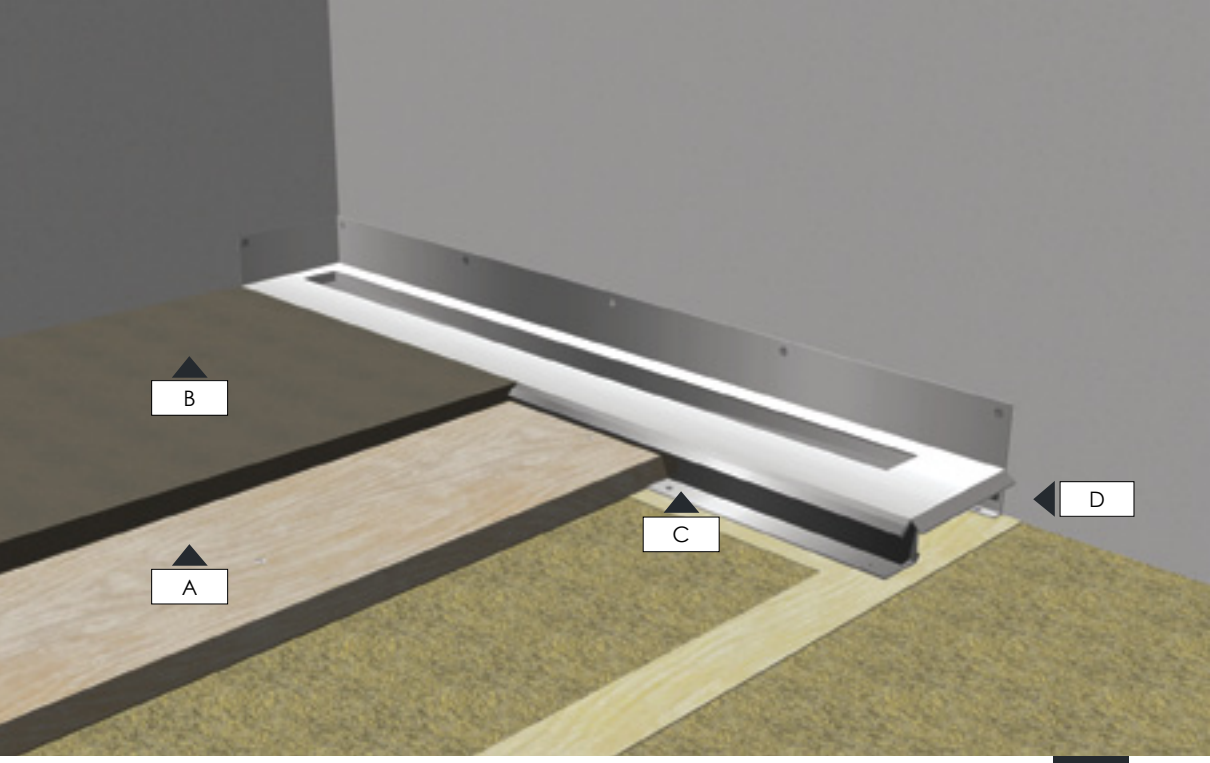
< Betongbjälklag > Utläggning av avjämningsskikt
Avjämningsmassan läggs ut med 5-10‰ fall mot avloppsarmaturen. Avjämningsmassan ska fylla ut utrymmet under avloppsarmaturen. Ovansida avjämningsmassa ska ligga i nivå med avloppsarmaturens tätskiktsfläns. Rengör avloppsarmatur och utloppshus från eventuella gjutrester.

< Betong > Utlegging av avretningslag
Avretningslaget legges ut med ca. 5-10‰ fall mot avløpsarmaturet i en høyde som svarer nøyaktig til oversiden av gulvflensen (A). Avretningslaget skal føres helt inn under armaturet (B) slik at hulrommet er fylt ut. Fjern eventuelle betongrester fra armaturet og utløpshuset.

< Betoni > Tasoituskerros
Tasoituskerrokseen tehdään noin 5–10‰:n kaato lattiakaivokalustetta kohden. Kerroksen yläpintaa on oltava tarkalleen lattialaipan (A) yläpinnan tasolla. Tasoituskerros viedään kalusteen (B) alle, jotta aukko täyttyy. Poista mahdolliset valujäämät kalusteesta ja viemärikaivosta.

< Beton > Nanášení (lití) betonového potěru
Potěr proveďte se sklonem 5 až 10‰ směrem k odtokovému žlabu tak, aby výška odvodňované plochy u žlabu přesně lícovala s podlahovou přírubou. Přesvědčte se, zda je podklad vylitý tak, aby zcela zaplnil veškerý prostor pod žlabem (B). Odstraňte veškerý přebytečný beton z vrchní části odtokového žlabu a z komory.

DK	2 .0 - 2.5	**Montageanvisning** Træbjælkelag med spartellag
UK	2 .0 - 2.5	**Mounting instructions** Wooden floor joists with poured floor
DE	2 .0 - 2.5	**Montageanleitung** Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht
SE	2 .0 - 2.5	**Monteringsanvisning** Träbjälklag med avjämningsmassa
NO	2 .0 - 2.5	**Monteringsanvisning** Trebjelkelag med sparkel
FI	2 .0 - 2.5	**Asennusohjeet** Puukoolaus ja massakerros
CZ	2 .0 - 2.5	**Montážní návod** Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem



< Træbjælkelag med spartellag > Konstruktion
Gulv: træbjælkelag (A) med 18-22 mm gulvplade (krydsfiner e.l.) og 16-20 mm gulv-spartelmasse (B).
Vægge: let pladeskillerum eller muret.
Anvend Unidrain 38 mm montagesæt – frontprofil (C) og bagprofil (D) – til træbjælkelag.

< Wooden floor joists with poured floor > Construction
Floor: wooden floor joists (A) with 18- to 22-mm floor plate (plywood etc.) and 16- to 20-mm poured floor surfacing (B). Walls: light internal wall (sheet) or masonry.
Use the Unidrain 38-mm mounting set – front profile (C) and back profile (D) – for wooden floor joists.

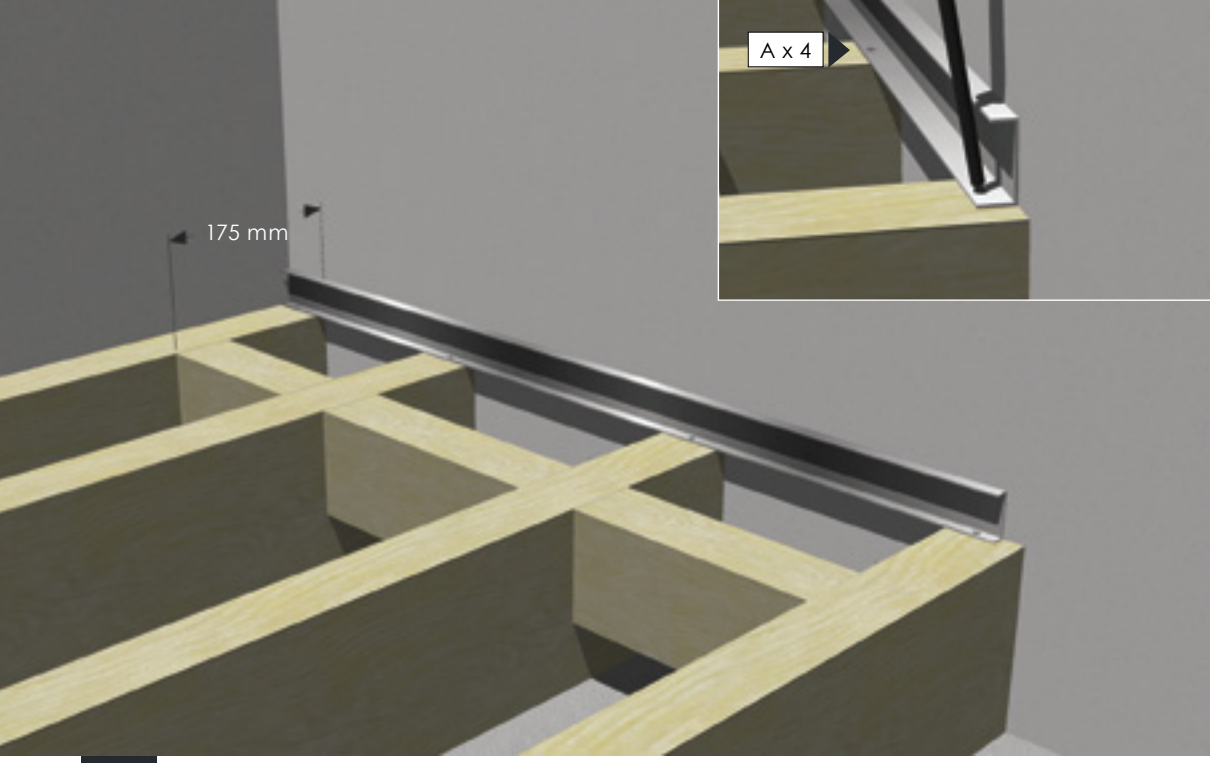
< Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht > Konstruktion
Boden: Holzbalkenlage (A) mit 18-22 mm Bodenplatte (Sperrholz o. ä.) und 16-20 mm Bodenspachtelmasse (B). Wände: Leichte Plattenverkleidung oder gemauert.
Den Unidrain 38 mm Montagesatz – Vorderprofil (C) und Hinterprofil (D) – für Holzbalkenlage verwenden.

< Träbjälklag med avjämningsmassa > Konstruktion
Golv : träbjälklag (A) med 22 mm golvskiva (spånskiva eller liknande) och 16 mm avjämningsmassa (B).
Väggar : skivkonstruktion eller murad vägg.
I träbjälklag ska avloppsarmaturen monteras i Unidrains Fixtur 38 -frontprofil (C) och bakre profil (D).

< Trebjelkelag med sparkel > Konstruksjon
Gulv: trebjelkelag (A) med 18-22 mm gulvplate (kryssfiner e.l.) og 16-20 mm gulv-sparkelmasse (B).
Vegger: lette skillevegger, platelagt eller murt.
Bruk Unidrain 38 mm montasjesett – frontprofil (C) og bakprofil (D) – til trebjelkelaget.

< Puukoolaus ja massakerros > Rakenne
Lattia: Puukoolaus (A) ja 18–22 mm:n lattialevy (esimerkiksi vaneria) ja 16–20 mm lattiamassaa (B).
Seinät: Kevyet levyseinät tai muuratut seinät.
Valitse puukoolaukselle tarkoitettu Unidrainin 38 mm:n asennussarja: etuprofiili (C) ja takaprofiili (D).

< Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem > Konstrukce
Podlaha: dřevěné podlahové nosníky s 18 až 22 mm podlahovou deskou (překližka atd). (A) a 16 až 20 mm litým betonovým potěrem (B). Stěny: lehké příčky (např. sádrokarton) nebo zdivo.
Použijte 38 mm montážní soupravu Unidrain pro dřevěné podlahové nosníky – přední profil (C) a zadní profil (D).



DK

< Træbjælkelag med spartellag > Fastgørelse af bagprofil
Der udføres udveksling mellem bjælkerne for at understøtte og fastgøre montagesæt samt gulvplade. Montagesættets bagprofil placeres vandret helt op mod bagvæggen og skrues fast til bjælkelaget med Ø 4 x 50 mm skruer (A).

UK

< Wooden floor joists with poured floor > Attachment of back profile
Place horizontal bridging between the joists to provide support for the mounting set and floor plate. The back profile from the mounting set should be placed horizontally against the back wall and screwed firmly to the floor joists with Ø 4 x 50 mm screws (A).

DE

< Holzbalkenlage mit Spachtelschicht > Befestigung des Hinterprofils
Es sind Auswechslungen zwischen den Balken anzubringen, um den Montagesatz sowie die Bodenplatte zu stützen und zu befestigen. Das Hinterprofil des Montagesatzes wird waagerecht direkt an der Hinterwand platziert und an der Balkenlage mit Ø 4 x 50 mm Schrauben (A) festgeschraubt.

B.2.1

SE

< Träbjälklag med avjämningsmassa > Fastsättning av bakre profil
Kortlingar ska placeras mellan bjälkarna för att stödja och säkra infästningen av fixturen och golvskivan. Fixturens bakre profil placeras ända in mot den bakre väggen och skruvas fast i bjälklaget med bifogade skruvar.

NO

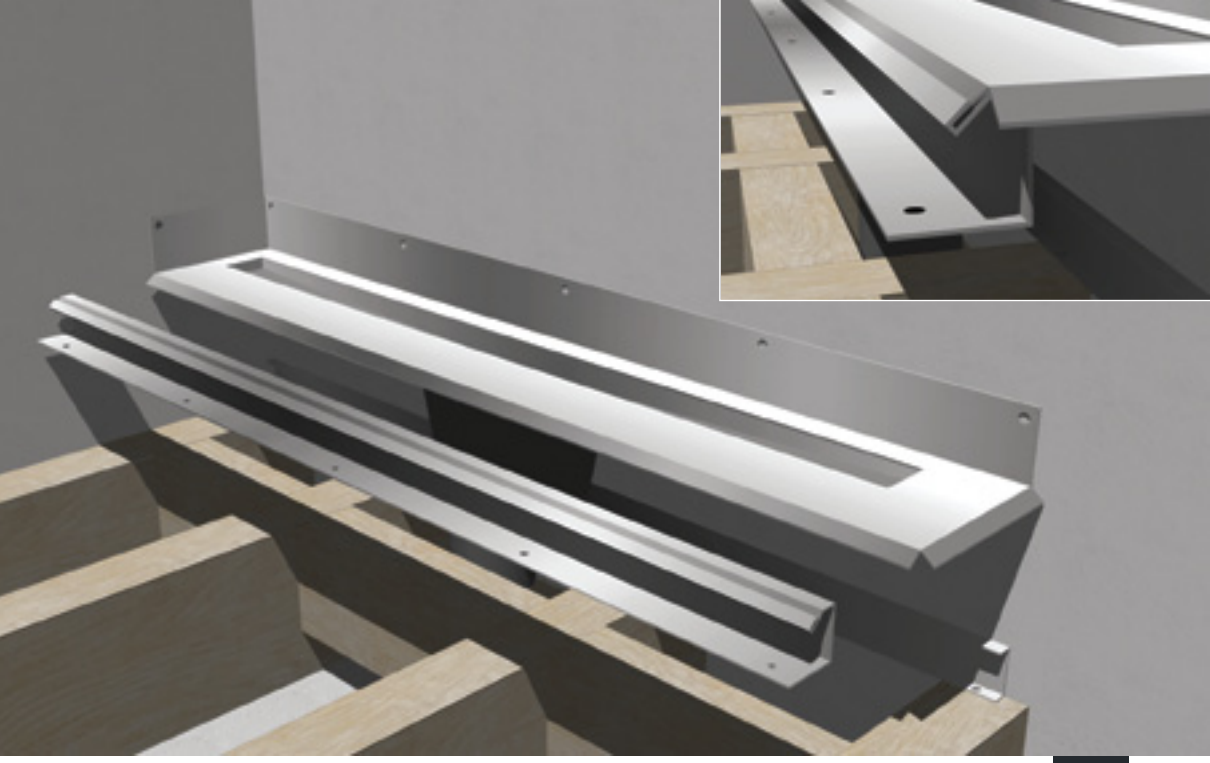
< Trebjelkelag med sparkel > Festing av bakprofil
Monter utveksling mellom trebjelkelagene for å støtte opp under og å feste montasjesettet samt gulvplaten. Bakprofilen i montasjesettet plasseres vannrett mot bakveggen og skrues fast i bjelkelaget med Ø 4 x 50 mm skruer (A).

FI

< Puukoolaus ja massakerros > Takaprofiilin kiinnittäminen
Asennussarja ja lattialevy tuetaan sekä kiinnitetään palkkien risteyskohtiin. Asennussarjan takaprofiili asetetaan vaakasuoraan kiinni takaseinään ja ruuvataan kiinni koolaukseen Ø 4x50 mm:n ruuveilla (A).

CZ

< Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem > Připevnění zadního profilu
Umístěte zadní profil mezi nosníky tak, aby tvořil opěru zadní části odtokového žlabu (na zadní svislé stěně). Profil musí být umístěn zcela vodorovně na zadní stěně a pevně přišroubován k podlahovým nosníkům pomocí šroubů Ø 4 x 50 mm se zápustnou hlavou (A).



< Træbjælkelag med spartellag > Påsætning af frontprofil
Montagesættets frontprofil (rustfrit stål) monteres på armaturets flange foran ved at flangens nedbuk føres ned i profilets slids.

< Wooden floor joists with poured floor > Attachment of front profile
The set's front (stainless steel) profile should be attached to the unit's front flange by inserting the flange front into the profile's slot.

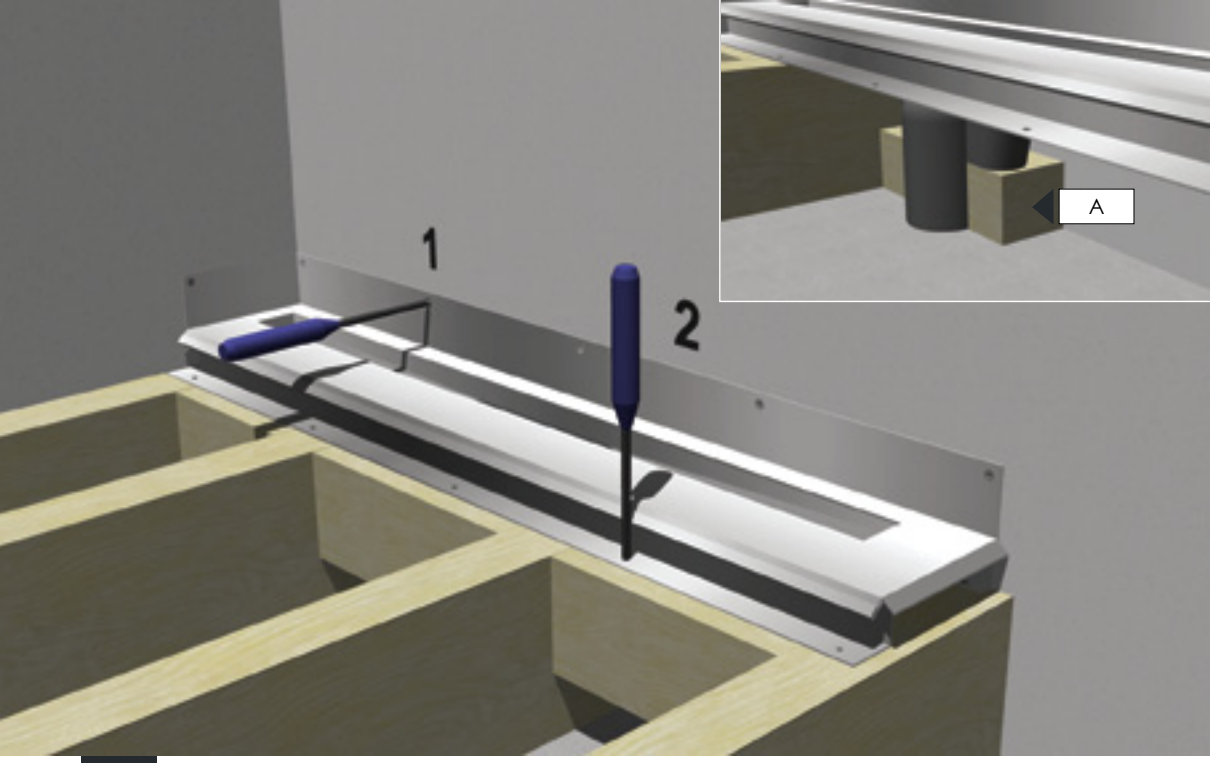
< Holzbalkenlage mit Spachtelschicht > Befestigung des Vorderprofils
Das Frontprofil (Edelstahl) des Montagesatzes wird vorne an dem Flansch der Armatur montiert, indem der Falz des Flansches in den Schlitz des Profils eingeführt wird.

< Träbjälklag med avjämningsmassa > Fastsättning av frontprofil
Fixturens frontprofil monteras på avloppsarmaturens fläns i framkant genom att flänsens böjning förs ner i spåret på profilen.

< Trebjelkelag med sparkel > Festing av frontprofil
Frontprofilen i montasjesettet (rustfritt stål) monteres på armaturets flens foran ved at flensens knekk føres ned i profilens slisse.

< Puukoolaus ja massakerros > Etuprofiilin asentaminen
Ruostumattomasta teräksestä valmistettu asennussarjan etuprofiili kiinnitetään kalusteen alas taivutettuun etuosaan profiilin halkioon.

< Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem > Připevnění předního profilu
Přední profil (z nerezové oceli) ze soupravy musí být připevněn k přední podlahové přírubě odtokového žlabu zasunutím přední strany příruby do drážky předního profilu.



< Træbjælkelag med spartellag > Fastgørelse af armaturet
Armatur med montagesæt placeres vandret helt op mod væggen, og fikseres ovenpå bagprofilet med armaturets kroge. Armaturet fastskrues til væg med Ø 4 mm fladhovede skruer, og til bjælkelaget med Ø 4-5 x 50 mm skruer i den viste rækkefølge (1)(2). Udløbshuset understøttes forsvarligt (A).

< Wooden floor joists with poured floor > Attachment of the unit
Place the profile/unit assembly level and flush against the wall and fasten on top of the back profile with the unit's hooks . Screw the unit to the wall with Ø 4-mm flathead screws, and the floor joists with Ø 4-5 x 50-mm screws in the indicated sequence (1)(2). Ensure that the outlet unit is securely braced (A).

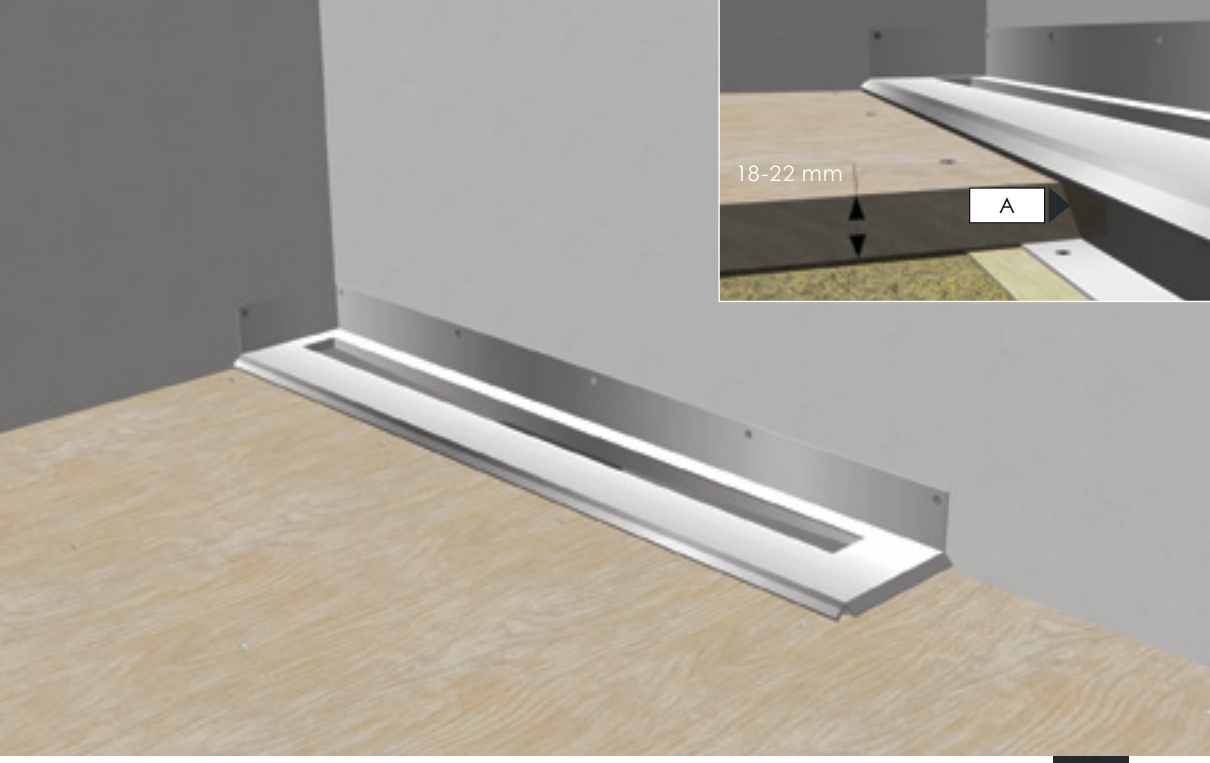
< Holzbalkenlage mit Spachtelschicht > Befestigung der Armatur
Die Armatur mit dem Montagesatz wird waagerecht ganz an der Wand platziert und dann mit den Haken der Armatur auf dem Hinterprofil fixiert. Die Armatur wird mit Ø 4 mm Senkkopf-schrauben an der Wand und mit Ø 4-5 x 50 mm Schrauben in der gezeigten Reihenfolge auf der Balkenlage (1)(2) festgeschraubt. Das Ablaufgehäuse wird ordentlich abgestützt (A).

< Träbjälklag med avjämningsmassa > Fastsättning av armaturen
Avloppsarmatur med fixtur placeras vågrätt ända in mot väggen och fixeras över den bakre profilen med hjälp av avloppsarmaturens krokar. Avloppsarmaturen skruvas fast i väggen med bifogade skruvar. Fixturens frontprofil skruvas fast i bjälklaget med bifogade skruvar i den ordning som visas (1)(2). Utloppshusets läge fixeras med hjälp av en kloss (A).

< Trebjelkelag med sparkel > Festing av armaturen
Armaturet med montasjesettet plasseres vannrett helt opp mot veggen, og festes oppå bakprofilen med krokene på armaturet. Armaturet skrues fast til veggen med Ø 4 mm flathodede skruer, og til bjelkelaget med Ø 4-5 x 50 mm skruer i den rekkefølgen som er vist (1)(2). Utløpshuset støttes forsvarlig opp (A).

< Puukoolaus ja massakerros > Kalusteen kiinnittäminen
Kaluste ja asennussarja asetetaan vaakasuoraan kiinni seinään sekä kiinnitetään takaprofiilin päälle kalusteen koukuilla. Kaluste kiinnitetään seinään Ø 4 mm:n tasakantaisilla ruuveilla ja koolaukseen Ø 4-5 x 50 mm:n ruuveilla kuvassa näkyvässä järjestyksessä (1)(2). Viemärikaivon pohja tuetaan huolellisesti (A).

< Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem > Připevnění odtokového žlabu
Umístěte sestavu profil/žlab naprosto vodorovně, zalícujte ji ke stěně a upevněte v horní části zadní stěnové příruby žlabu ke stěně pomocí šroubů se zápustnou hlavou Ø 4 mm a k podlahovým nosníkům pomocí šroubů 4 – 5 x 50 mm v označeném pořadí (1)(2). Přesvědčte se, zda je odtoková komora řádně podložena (A).



< Træbjælkelag med spartellag > Udlægning af gulvplade
18-22 mm gulvplade (krydsfiner e.l.) udlægges og fastskrues til bjælkelaget.
Gulvpladen føres helt ind i frontprofilet (A) under armaturet.

< Wooden floor joists with poured floor > Attachment of floor plate
Place 18- to 22-mm flooring (plywood etc.) on top of the joists screw fast.
Ensure the flooring is fully inserted into the front profile (A) underneath the unit.

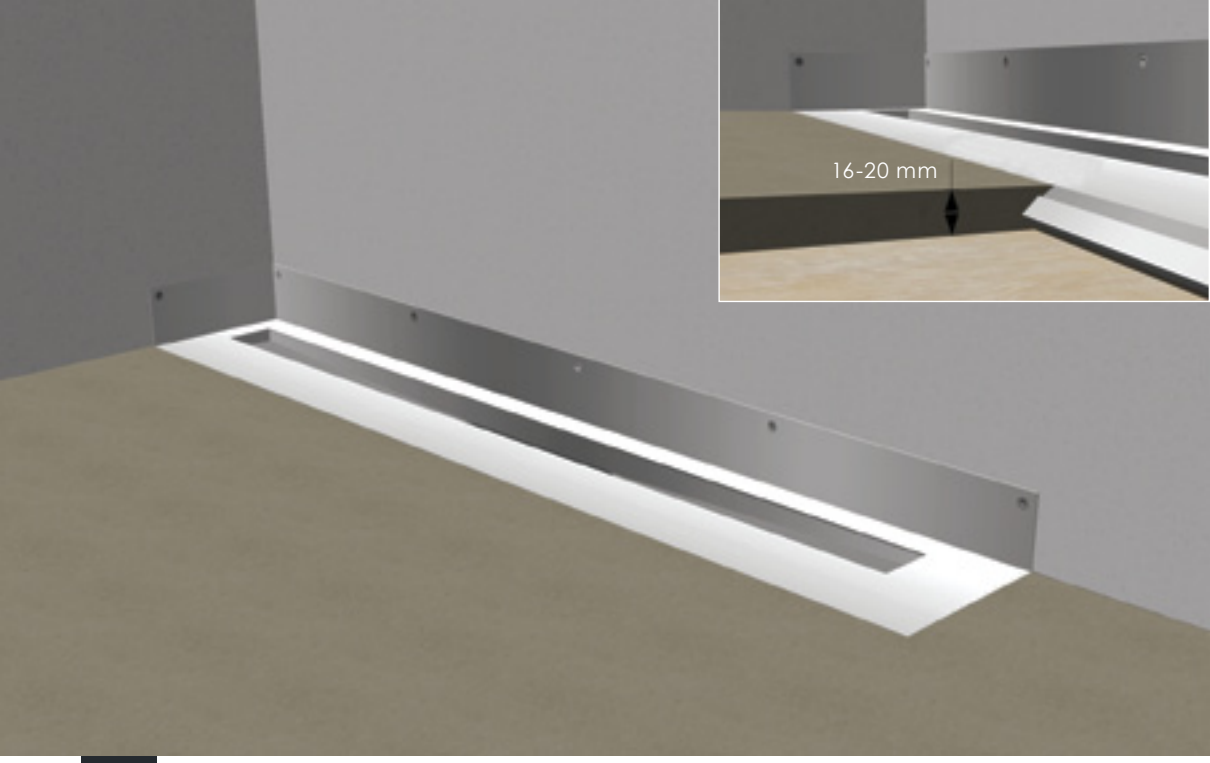
< Holzbalkenlage mit Spachtelschicht > Verlegen der Bodenplatte
Eine 18-22 mm Bodenplatte (Sperrholz o. ä) verlegen und auf der Balkenlage festschrauben.
Die Bodenplatte ist ganz in das Vorderprofil (A) unter der Armatur hineinzuführen.

< Träbjälklag med avjämningsmassa > Läggning av golvskivor
22 mm golvskivor (spånskiva eller liknande) läggs ut och skruvas fast i bjälklaget.
Golvskivorna ska monteras så att de ligger dikt an mot fixturens frontprofil (A).

< Trebjelkelag med sparkel > Legging av gulvplate
Legg 18-22 mm gulvplate (kryssfiner e.l.) og skru den fast til bjelkelaget.
Gulvplaten føres helt inn i frontprofilen (A) under armaturet.

< Puukoolaus ja massakerros > Lattialevyn asentaminen
Puukoolaukseen kiinnitetään 18–22 mm:n lattialevy (esimerkiksi vaneria) ruuvaamalla.
Lattialevy viedään kalusteen alle etuprofiiliin (A) saakka.

< Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem > Montáž podlahové desky
Umístěte podlahovou desku (překližka atd.) o tloušťce 18 až 22 mm na podlahové nosníky. Přesvědčte se, že je podlahová deska zasunuta na doraz do profilu pod odtokovým žlabem.
Pevně přišroubujte k podlahovým nosníkům.



DK

< Træbjælkelag med spartellag > Udlægning af gulvspartellag
Gulvspartelmassen udlægges med 5-10‰ fald mod armaturet. Spartelmassen føres helt ind under armaturet, så hulrummet mellem gulvplade og armatur er udfyldt. Spartelmassens overside skal flugte gulvflangernes overside.

UK

< Wooden floor joists with poured floor > Pouring floor filler
Pour flooring material to make a 5 to 10‰ slope towards drain unit. Ensure that the floor filler fills the entire space between the subflooring and the unit. The floor filler's surface must be flush with the top of the floor flange where they meet.

DE

< Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht > Aufbringen der Spachtelschicht
Bodenspachtelmasse mit 5-10‰ Gefälle zur Armatur hin auftragen. Die Spachtelmasse wird ganz bis unter die Armatur aufgetragen, so dass der Hohlraum zwischen Bodenplatte und Armatur aufgefüllt ist. Die Oberseite der Spachtelmasse muss mit der Oberseite der Bodenflansche fluchten.

B.2.5

SE

< Träbjälklag med avjämningsmassa > Läggning av avjämningsmassa
Avjämningsmassan läggs ut med 5-10‰ fall mot avloppsarmaturen. Avjämningsmassan ska fylla ut utrymmet mellan golvskivorna och avloppsarmaturen. Ovansida avjämningsmassa ska ligga i nivå med avloppsarmaturens tätskiktsfläns. Rengör avloppsarmatur och utloppshus från eventuella gjutrester

NO

< Trebjelkelag med sparkel > Legging av gulvsparkel
Gulvsparkelmassen legges ut med 5-10‰ fall mot armaturet. Sparkelmassen skal føres helt inn under armaturet slik at hulrommet mellom gulvplaten og armaturet blir fylt ut. Sparkelmassens overside skal flukte med gulvflensens overside.

FI

< Puukoolaus ja massakerros > Lattiamassakerros
Lattiamassaan tulee 5–10‰:n kaato kalustetta kohden. Massa viedään kalusteen alle, jotta lattialevyn ja kalusteen välinen aukko täyttyy. Massan yläpintaa on oltava lattialaipan yläpinnan tasolla.

CZ

< Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem > Nanášení (lití) betonového potěru
Betonový potěr nanášejte tak, aby vznikl sklon 5 až 10‰ směrem k odtokovému žlabu. Přesvědčte se, betonový potěr vyplňuje celý prostor mezi podlahovou deskou a podlahovou přírubou odtokového žlabu. Povrch betonové stěrky musí lícovat s horní částí podlahové příruby v místě, kde se tyto stýkají.

DK 3 .0 - 3.4 **Montageanvisning**
Træbjælkelag med gulvplade

UK 3 .0 - 3.4 **Mounting instructions**
Wooden floor joists with floor plate

DE 3 .0 - 3.4 **Montageanleitung**
Holzbalkenanlage mit Bodenplatte

SE 3 .0 - 3.4 **Monteringsanvisning**
Konstruktionen uppfyller inte svenska byggregler och tillämpas inte i Sverige

NO 3 .0 - 3.4 **Monteringsanvisning**
Trebjelkelag med gulvplate

FI 3 .0 - 3.4 **Asennusohjeet**
Puukoolaus ja lattialevy

CZ 3 .0 - 3.4 **Montážní návod**
Dřevěné nosníky s podlahovými deskami

< Træbjælkelag med gulvplade > Konstruktion
Gulv: træbjælkelag med 22 mm gulvplade (A) (krydsfiner e.l.). Vægge: let pladeskillerum eller muret. Anvend Unidrain 22 mm montagesæt – frontprofil (B), evt. sideprofil (C) og bagprofil (skjult) – til træbjælkelag.

< Wooden floor joists with floor plates > Construction
Floor: wooden floor joists with 22-mm floor plate (A) (plywood etc.). Walls: light internal wall (sheet) or masonry. Use the Unidrain 22-mm mounting set – front profile (B), side profile (C) if needed, and back profile (hidden) – for wooden floor joists.

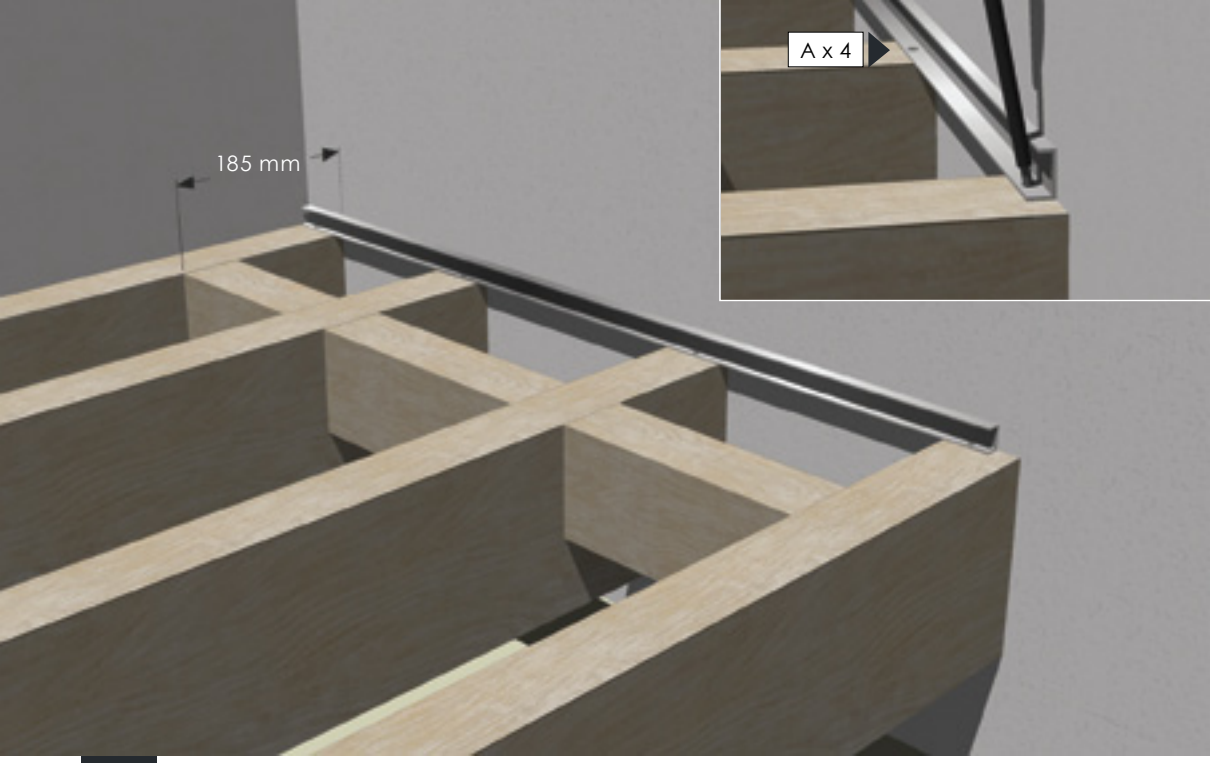
< Holzbalkenanlage mit Bodenplatte > Konstruktion
Boden: Holzbalkenlage mit 22 mm Bodenplatte (A) (Sperrholz o.ä.). Wände: Leichte Plattenverkleidung oder gemauert. Den Unidrain 22 mm Montagesatz – Vorderprofil (B), evtl. Seitenprofil (C) und Hinterprofil (verdeckt) – für Holzbalkenlage verwenden.

< Träbjälklag med golvskivor >
Konstruktionen uppfyller inte svenska byggregler och tillämpas inte i Sverige

< Trebjelkelag med gulvplate > Konstruksjon
Gulv: trebjelkelag med 22 mm gulvplate (A) (kryssfiner e.l.). Vegger: lette skillevegger, platelagt eller murt. Bruk Unidrain 22 mm montasjesett – frontprofil (B), evt. sideprofil (C) og bakprofil (skjult) – til trebjelkelaget.

< Puukoolaus ja lattialevy > Rakenne
Lattia: Puukoolaus ja 22 mm:n lattialevy (A) (vaneria tai vastaavaa). Seinät: Kevyet levyseinät tai muuratut seinät. Valitse puukoolaukselle tarkoitettu Unidrainin 22 mm:n asennussarja: etuprofiili (B), mahdollinen sivuprofiili (C) ja takaprofiili (piilossa).

< Dřevěné nosníky s podlahovými deskami > Konstrukce
Podlaha: dřevěné podlahové nosníky s 22mm podlahovou deskou (A), (překližka atd.). Stěny: lehké příčky (např. sádrokarton) nebo zdivo. Použijte 22mm montážní sadu Unidrain – přední profil (B), boční profil (C), bude-li potřeba, a zadní profil (skrytý) – pro dřevěné podlahové nosníky.



DK

< Træbjælkelag med gulvplade > Fastgørelse af bagprofil
Der udføres udveksling mellem bjælkerne for at understøtte og fastgøre montagesæt og gulvplade. Montagesættets bagprofil placeres vandret helt op mod bagvæggen og fastskrues i bjælkelaget med Ø 4 x 50 mm skruer (A).

UK

< Wooden floor joists with floor plates > Attachment of back profile
Place horizontal bridging between the joists to provide support for the mounting set and floor plate. The back profile of the mounting set should be placed horizontally against the back wall and screwed firmly to the floor joists with Ø 4 x 50 mm screws (A).

DE

< Holzbalkenanlage mit Bodenplatte > Befestigung des Hinterprofils
Es sind Auswechslungen zwischen den Balken anzubringen, um den Montagesatz sowie die Bodenplatte zu stützen und zu befestigen. Das Hinterprofil des Montagesatzes wird waagerecht direkt an der Hinterwand platziert und an der Balkenlage mit Ø 4 x 50 mm Schrauben (A) festgeschraubt.

SE

< Träbjälklag med golvskivor >
Konstruktionen uppfyller inte svenska byggregler och tillämpas inte i Sverige

NO

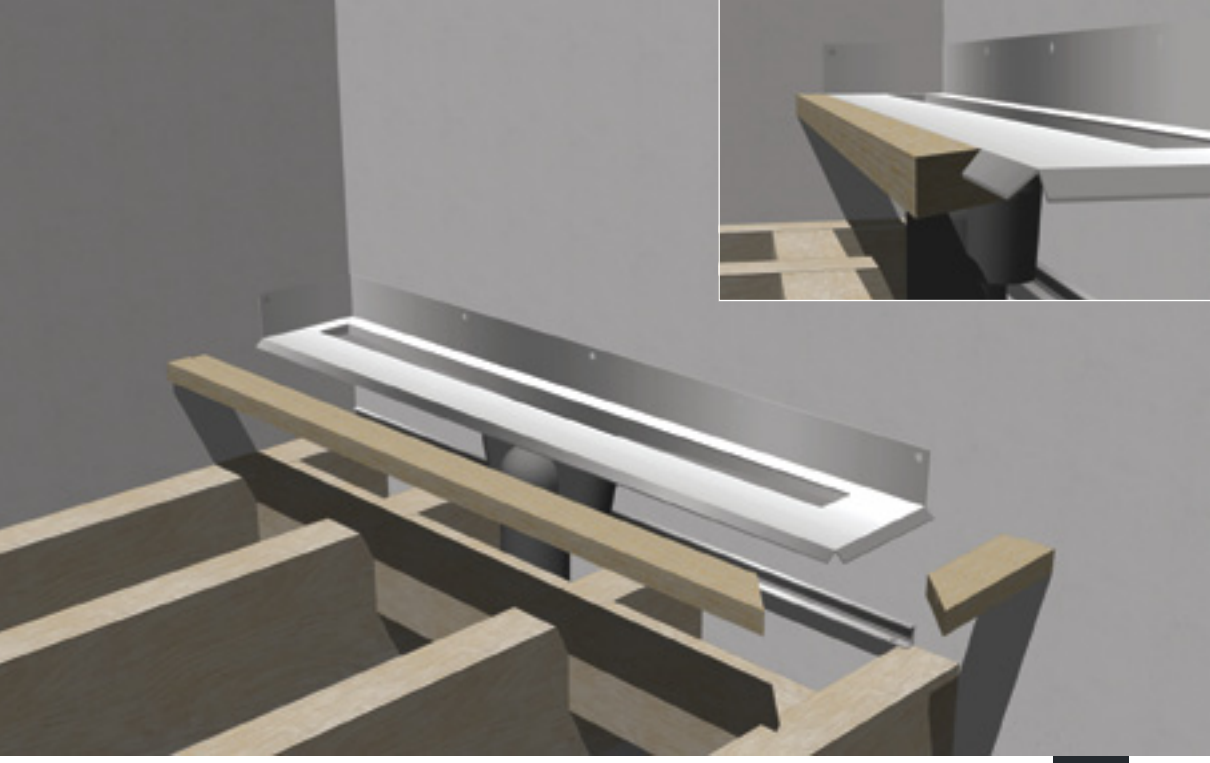
< Trebjelkelag med gulvplate > Festing av bakprofil
Monter utveksling mellom trebjelkelagene for å støtte opp under og å feste montasjesettet samt gulvplaten. Bakprofilen i montasjesettet plasseres vannrett mot bakveggen og skrues fast i bjelkelaget med Ø 4 x 50 mm skruer (A).

FI

< Puukoolaus ja lattialevy > Takaprofiilin kiinnittäminen
Asennussarja ja lattialevy tuetaan sekä kiinnitetään palkkien risteyskohtiin. Asennussarjan takaprofiili asetetaan vaakasuoraan kiinni takaseinään ja ruuvataan kiinni koolaukseen Ø 4x50 mm:n ruuveilla (A).

CZ

< Dřevěné nosníky s podlahovými deskami > Připevnění zadního profilu
Umístěte zadní profil mezi nosníky tak, aby tvořil opěru zadní části odtokového žlabu (na zadní svislé stěně). Profil musí být umístěn zcela vodorovně na zadní stěně a pevně přišroubován k podlahovým nosníkům pomocí šroubů 4 x 50 mm se zápustnou hlavou (A).



< Træbjælkelag med gulvplade > Påsætning af frontprofil
Montagesættets frontprofil (krydsfiner) monteres på alle armaturets gulvflanger ved at flangens nedbuk føres ned i profilets slids.

< Wooden floor joists with floor plates > Attachment of front profiles
The set's front profile (plywood) should be attached to all the unit's floor flanges by inserting the flanges' fronts into the profile's slots.

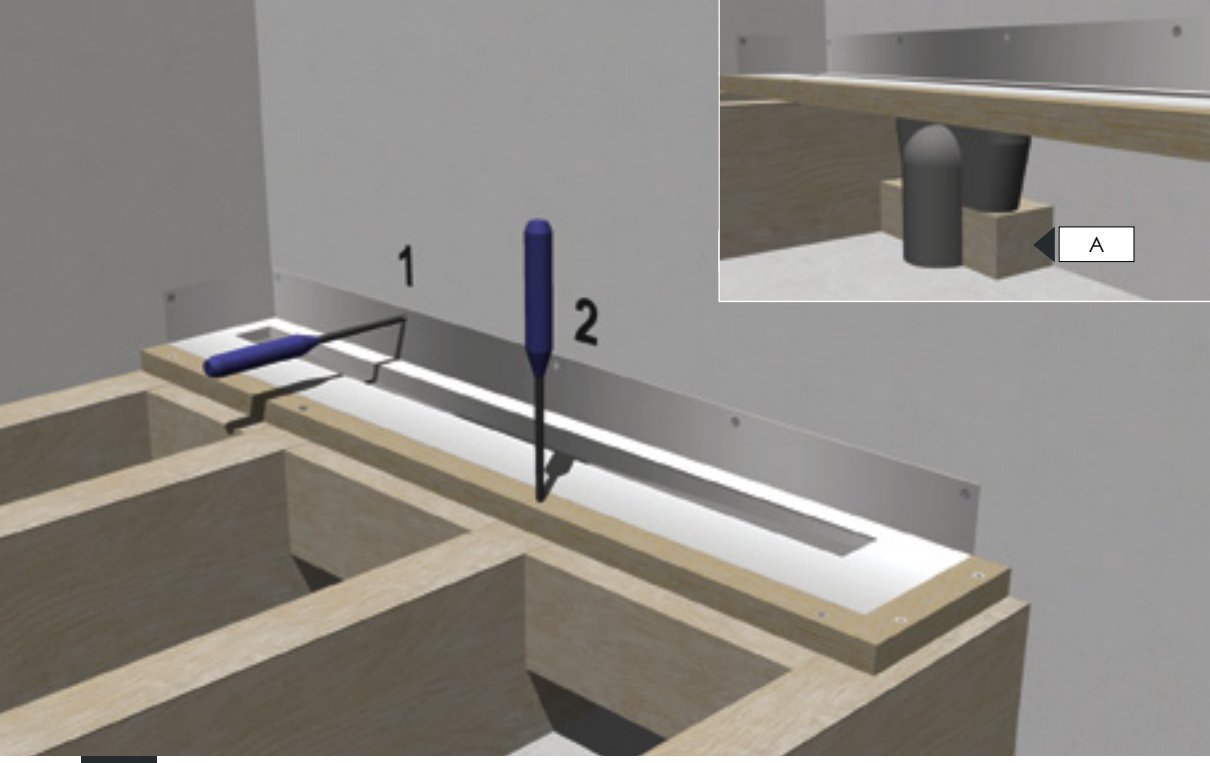
< Holzbalkenanlage mit Bodenplatte > Befestigung des Vorderprofils
Das Frontprofil (Sperrholz) des Montagesatzes wird vorne an dem Flansch der Armatur montiert, indem der Falz des Flanschs in den Schlitz des Profils eingeführt wird.

< Träbjälklag med golvskivor >
Konstruktionen uppfyller inte svenska byggregler och tillämpas inte i Sverige

< Trebjelkelag med gulvplate > Festing av frontprofil
Frontprofilen i montasjesettet (kryssfiner) monteres på armaturets gulvflens ved at flensens knekk føres ned i profilens slisse.

< Puukoolaus ja lattialevy > Etuprofiilin asentaminen
Asennussarjan etuprofiili (vaneria) kiinnitetään kaikkiin kalusteen lattialaippoihin viemällä alas taivutettu laippa profiilin halkioon.

< Dřevěné nosníky s podlahovými deskami > Připevnění předního a bočního profilu
Přední profil ze soupravy (překližka) musí být připevněn ke všem podlahovým přírubám odtokového žlabu zasunutím předních stran těchto přírub do drážek profilů.



< Træbjælkelag med gulvplade > Fastgørelse af armaturet
Armatur med montagesæt placeres vandret helt op mod væggen og fikseres i bagprofilet med armaturets kroge. Armaturet fastskrues til væg med Ø 4 mm fladhovede skruer og til bjælkelaget med Ø 4-5 x 70 mm skruer i den viste rækkefølge (1)(2).
Udløbshuset understøttes forsvarligt (A).

< Wooden floor joists with floor plates > Attachment of unit
Place the profile/unit assembly level and flush against the wall and fasten into the back profile with the unit's hooks. Screw the unit to the wall with Ø 4-mm flathead screws, and the floor joists with Ø 4-5 x 70-mm screws in the indicated sequence (1)(2).
Ensure that the outlet unit is securely braced (A).

< Holzbalkenanlage mit Bodenplatte > Befestigung der Armatur
Die Armatur mit dem Montagesatz wird waagerecht ganz an der Wand platziert und dann mit den Haken der Armatur auf dem Hinterprofil fixiert. Die Armatur wird mit Ø 4 mm Senkkopf-schrauben an der Wand und mit Ø 4-5 x 70 mm Schrauben in der gezeigten Reihenfolge auf der Balkenlage (1)(2) festgeschraubt.
Das Ablaufgehäuse wird ordentlich abgestützt (A).

< Träbjälklag med golvskivor >
Konstruktionen uppfyller inte svenska byggregler och tillämpas inte i Sverige

< Trebjelkelag med gulvplate > Festing av armaturen
Armaturet med montasjesettet plasseres vannrett helt opp mot veggen, og festes i bakprofilen med krokene på armaturet. Armaturet skrues fast til veggen med Ø 4 mm flathodede skruer, og til bjelkelaget med Ø 4-5 x 70 mm skruer i den rekkefølgen som er vist (1)(2).
Utløpshuset støttes forsvarlig opp (A).

< Puukoolaus ja lattialevy > Kalusteen kiinnittäminen
Kaluste ja asennussarja asetetaan vaakasuoraan kiinni seinään sekä kiinnitetään takaprofiilin päälle kalusteen koukuilla. Kaluste kiinnitetään seinään Ø 4 mm:n tasakantaisilla ruuveilla ja koolaukseen Ø 4-5 x 70 mm:n ruuveilla kuvassa näkyvässä järjestyksessä (1)(2).
Viemärikaivon pohja tuetaan huolellisesti (A).

< Dřevěné nosníky s podlahovými deskami > Připevnění odtokového žlabu
Umístěte sestavu profil/žlab naprosto vodorovně, zalícujte ji ke stěně a upevněte v horní části zadní stěnové příruby žlabu ke stěně pomocí šroubů se zápustnou hlavou Ø 4 mm a k podlahovým nosníkům pomocí šroubů 4 – 5 x 70 mm v označeném pořadí (1)(2). Přesvědčte se, zda je odtoková komora řádně podložena (A).

< Træbjælkelag med gulvplade > Udlægning af gulvplade
22 mm krydsfiner eller anden egnet gulvplade udlægges tæt tilpasset mod montageprofilet og fastskrues til bjælkelaget.
Gulvpladen skal flugte med oversiden af montage-profilet og armaturets gulvflanger.

< Wooden floor joists with floor plates > Installation of floor plate
Place 22-mm plywood or other suitable flooring flush against the assembly profiles and screw securely to the floor joists.
The floor plate should be level with the top of the assembly profile and the unit's floor flanges.

< Holzbalkenanlage mit Bodenplatte > Verlegen der Bodenplatte
Eine 22 mm Sperrholz- oder andere geeignete Bodenplatte wird angepasst und so verlegt, dass sie dicht am Montageprofil anliegt und dann auf der Holzbalkenlage festgeschraubt. Die Bodenplatte muss mit der Oberseite des Montageprofils und den Bodenflanschen der Armatur fluchten.

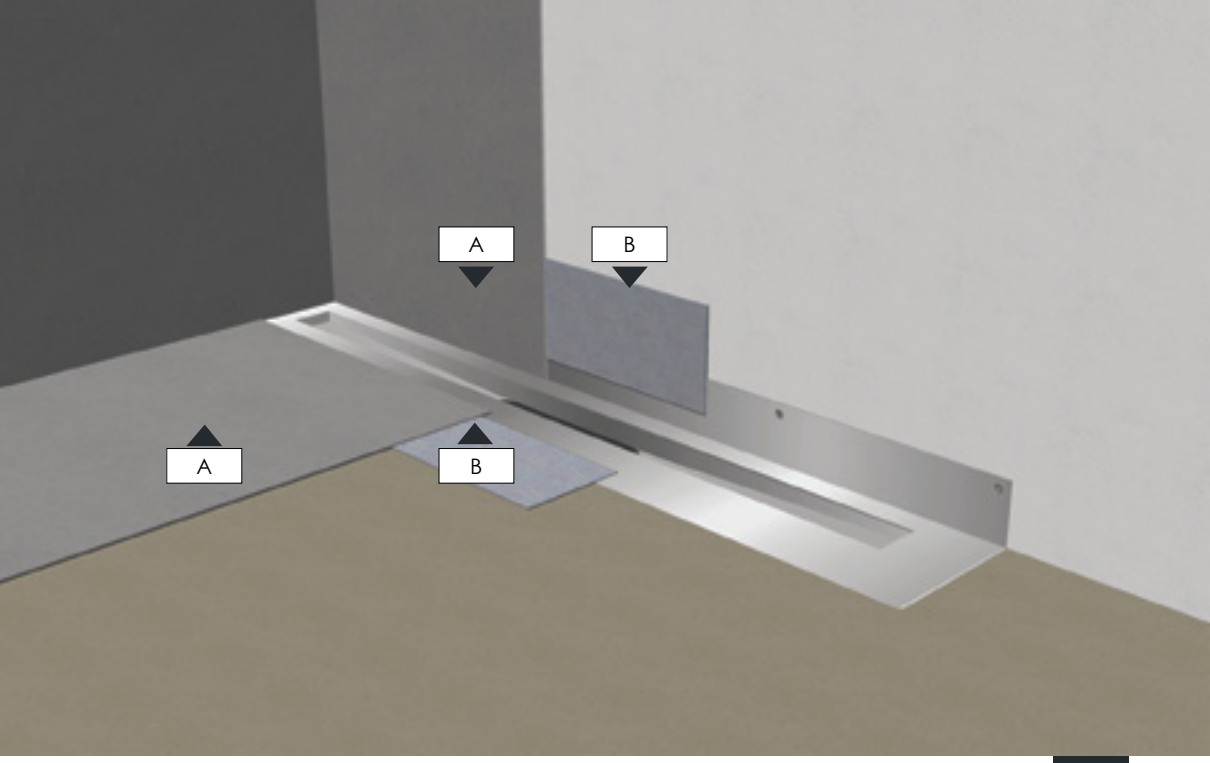
< Träbjälklag med golvskivor >
Konstruktionen uppfyller inte svenska byggregler och tillämpas inte i Sverige

< Trebjelkelag med gulvplate > Legging av gulvplate
Legg 22 mm kryssfiner eller annen egnet gulvplate tett tilpasset mot montasjeprofilen og skru den fast til bjelkelaget.
Gulvplaten skal flukte med oversiden av montasjeprofilen og armaturets gulvflenser.

< Puukoolaus ja lattialevy > Lattialevyn asentaminen
Asennusprofiiliin kiinnitetään tiiviisti 22 mm:n vaneri- tai muu lattialevy, ja se kiinnitetään koolaukseen ruuvaamalla.
Lattialevyn on oltava samassa tasossa asennusprofiilin yläosan ja kalusteen lattialaippojen kanssa.

< Dřevěné nosníky s podlahovými deskami > Instalace podlahové desky
Umístěte podlahovou desku o tloušťce 22 mm (např. překližku nebo jiný vhodný podlahový materiál) proti profilům sady tak, aby bylo dosaženo lícování, a řádně přišroubujte k podlahovým nosníkům. Podlahová deska musí být v jedné rovině s horní částí profilu sady a podlahovými přírubami odtokového žlabu.

DK	1.0 - 1.6	**Vådrumssikring** Smøremembran
UK	1.0 - 1.6	**Secure wet room** Lubrication membrane
DE	1.0 - 1.6	**Feuchtraumsicherung** Verbundabdichtung
SE	1.0 - 1.6	**Tätskiktssystem** Vätskebaserat, rollat tätskikt VTg och VTv enl. BBV
NO	1.0 - 1.6	**Våtromssikring** Smøremembran
FI	1.0 - 1.6	**Kosteuseristys** Siveltävä vedeneriste
CZ	1.0 - 1.6	**Zabezpečení vlhké místnosti** Izolace stěrkou



< Smøremembran > Forudsætninger
Vådrumssystem af typen smøremembran (A) med tætning/armeringsbånd (B) til alle normale gulvkonstruktioner (beton/spartelmasse/gulvplader). For yderligere produktoplysninger og udførelsesanvisning henvises til leverandøren af det valgte vådrumssystem.

< Lubrication membrane > Prerequisites
Lubrication-membrane type wet room systems (A) with sealant/reinforcement (B) for all normal floor structures (concrete/filler/floor plate). For more information about products and installation instructions, please refer to the supplier of the selected wet room system.

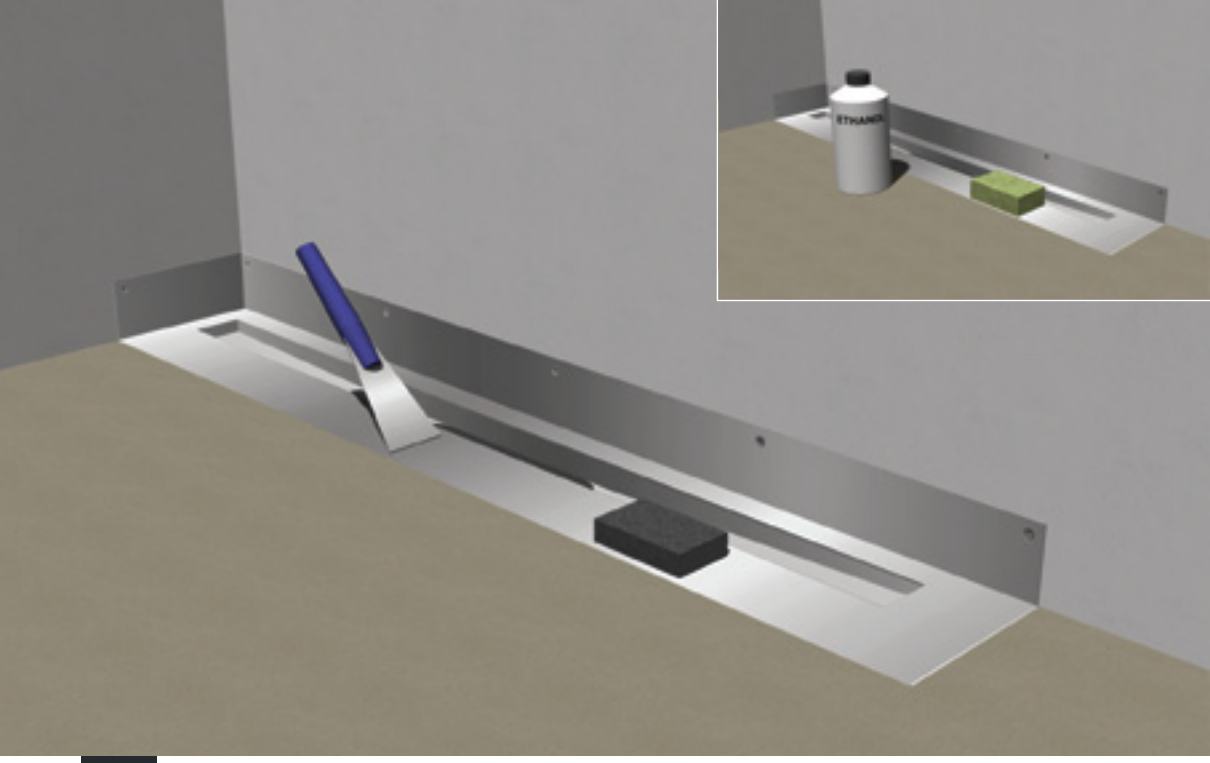
< Verbundabdichtung > Voraussetzungen
Feuchtraumsystem des Typs Verbundabdichtung (A) mit Abdichtung bzw. Armierungsband (B) für alle normalen Bodenkonstruktionen (Beton/Spachtelmasse/Bodenplatten). Hinsichtlich weiterer Produktinformationen und Ausführungsanleitungen wird an den Lieferanten des gewählten Feuchtraumsystems verwiesen.

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

< Smøremembran > Forutsetninger
Våtromssystem av typen smøremembran (A) med tetning/armeringsbånd (B) til alle normale gulvkonstruksjoner (betong/sparkelmasse/gulvplater). For ytterligere produkt-opplysninger og utførelsesanvisning henvises til leverandøren av det våtromssystemet du har valgt.

< Siveltävä vedeneriste > Edellytykset
Tässä kuvataan kaikissa tavallisissa lattiarakenteissa käytettävän märkätiloihin tarkoitetun siveltävän vedeneristeen (A) asentaminen (yksi- tai kaksikomponenttinen) sekä tiivistäminen ja vahvistaminen vahvikenauhan avulla (B). Saat lisätietoja ja asennusohjeet valitun märkätilajärjestelmän toimittajalta.

< Izolace stěrkou > Podmínky
Izolace (A) pro vlhké místnosti typu izolačních stěrek s armovací páskou (B) pro všechny běžné podlahové konstrukce (beton/betonový potěr/podlahová deska). Chcete-li získat podrobnější informace týkající se výrobků a pokynů k instalaci, obraťte se na dodavatele zvoleného systému pro vlhké místnosti.



DK

< Smøremembran > Rengøring og affedtning
Armaturet rengøres grundigt for eventuelle støberester, lim, snavs mv. Brug eventuelt spartel og sandpapir. De helt rene gulv- og vægflanger affedtes med sprit eller et andet egnet affedtningsmiddel.

UK

< Lubrication membrane > Cleaning and degreasing
Thoroughly clean the unit of all residual filler, glue, grime, etc. Use filler and sandpaper as needed. Degrease the cleaned floor and wall flanges with alcohol or other suitable degreasing agents.

DE

< Verbundabdichtung > Reinigung und Entfettung
Die Armatur ist gründlich von eventuellen Betonresten, Klebstoff, Schmutz usw. zu reinigen. Erforderlichenfalls Spachtel und Schleifpapier benutzen. Die völlig sauberen Boden- und Wandflansche werden mit Spiritus oder einem anderen geeigneten Entfettungsmittel entfettet.

SE

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

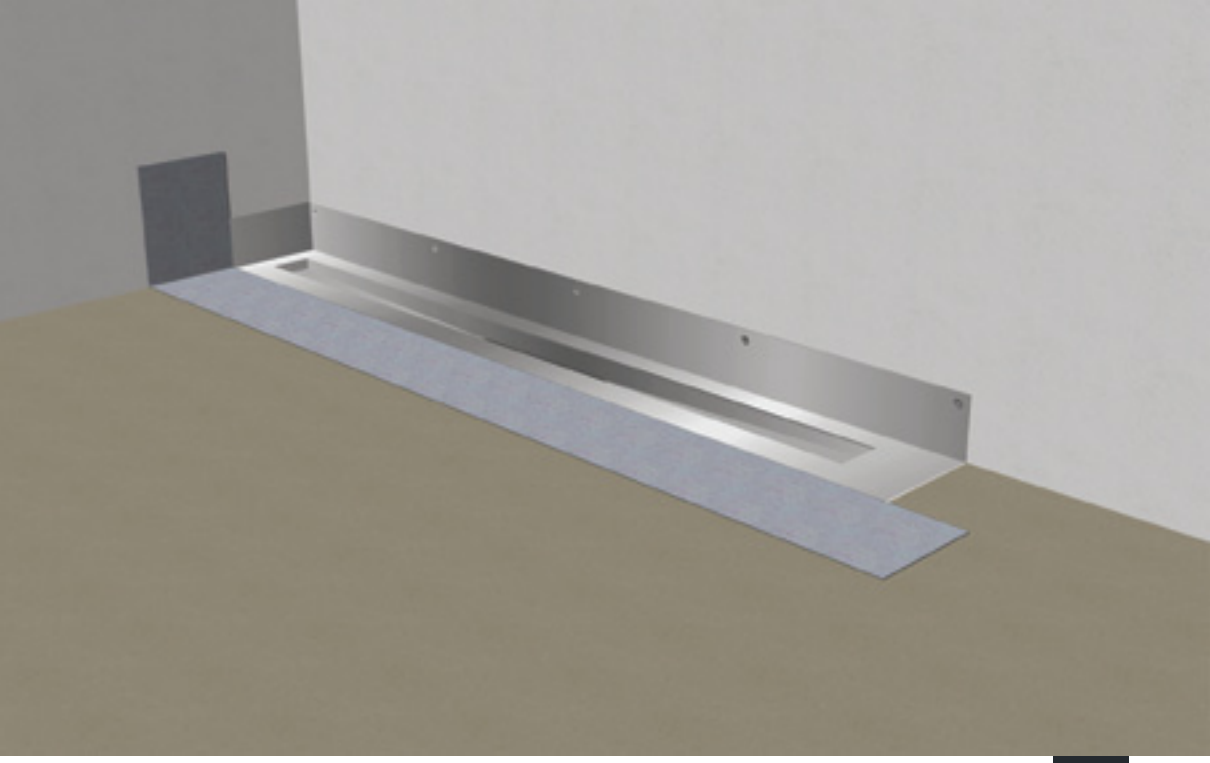
< Smøremembran > Rengjøring og avfetting
Armaturet rengjøres grundig for eventuelle betongrester, lim, smuss mv. Bruk eventuelt sparkelspade og sandpapir. Når gulv- og veggflensene er helt rene avfettes de med sprit eller annet egnet avfettingsmiddel.

FI

< Siveltävä vedeneriste > Puhdistaminen ja rasvan poistaminen
Mahdolliset valujäämät, liima ja lika puhdistetaan kalusteesta huolellisesti. Käytä tarvittaessa hiekkapaperia. Täysin puhtaista lattia- ja seinälaipoista poistetaan rasva spriillä tai muulla rasvanpoistoaineella.

CZ

< Izolace stěrkou > Čištění a odmaštění
Důkladně očistěte odtokový žlab od veškerého zbytkového tmelu, lepidla a jiných nečistot. V případě potřeby použijte smirkový papír. Odmastěte potřebou část odmaštěné podlahy a stěnových přírub žlabu čistícím alkoholem nebo jiným vhodným běžným odmašťovacím prostředkem.



< Smøremembran > Kantarmering/tætning
Kantarmering/tætning udføres på samtlige overgange mellem væg- og gulvflanger, og de tilstødende væg- og gulvflader med forsvarligt overlæg.
Indvendige hjørner og overlapninger skal være helt tætte uden hulrum og kanaler.

< Lubrication membrane > Edge reinforcement/sealing
Reinforce/seal all joints between floor and wall flanges and the supportive wall and floor surfaces using a generous overlap.
Inside corners and overlaps must be completely sealed without cavities and channels.

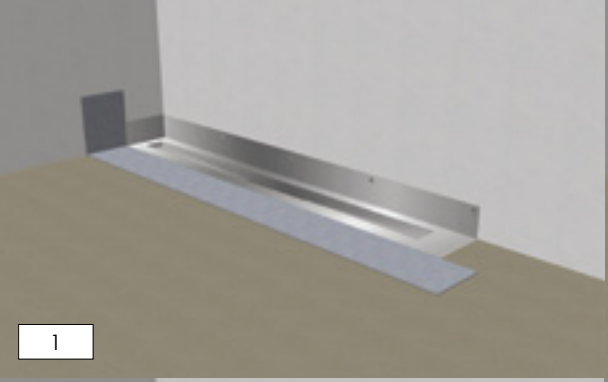
< Verbundabdichtung > Kantenarmierung/Dichtung
Das selbstklebende Dichtungsband wird sorgfältig an sämtlichen Übergängen zwischen Wand- und Bodenflanschen sowie den anstoßenden Wand- und Bodenflächen ausgeführt.
Inwendige Ecken und Überlappungen müssen völlig dicht sein und dürfen keine Hohlräume oder Kanäle aufweisen.

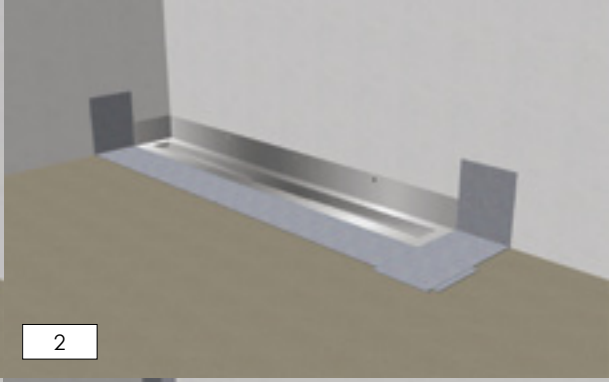
< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

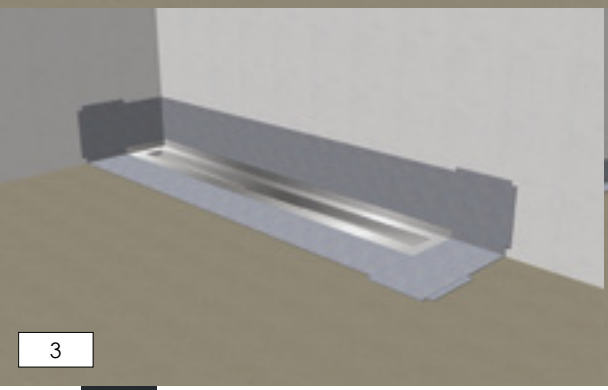
< Smøremembran > Kantarmering/tetting
Foreta kantarmering/tetting på samtlige overganger mellom vegg- og gulvflensene og de tilstøtende vegg- og gulvflatene med forsvarlig overlapping.
Innvendige hjørner og overlappinger skal være helt tette uten hulrom og kanaler.

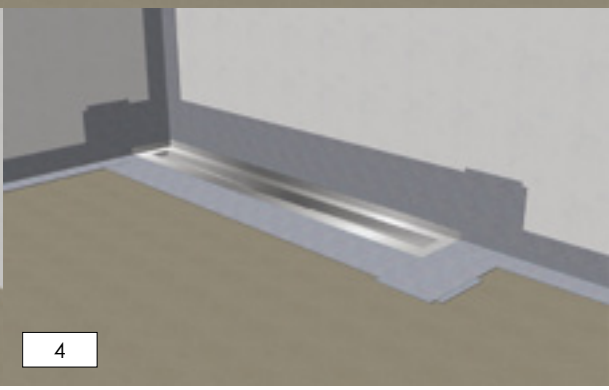
< Siveltävä vedeneriste > Reunojen vahvistaminen ja tiivistäminen
Kaikki reunat sekä seinä- ja lattialaippojen liitokset seiniin ja lattiaan vahvistetaan ja tiivistetään.
Sisäkulmien ja limittyvien rakenteiden on oltava täysin tiiviit. Niissä ei saa olla aukkoja eikä kanavia.

< Izolace stěrkou > Utěsnění spojů
Utěsněte všechny spoje mezi podlahovými a stěnovými přírubami žlabu povrchy zadní opěrné stěny a podlahy pomocí dostatečného překrytí armovací pásky.
Vnitřky koutů a překrytí musí být zcela utěsněny bez dutin a bublin.









DK

< Smøremembran > Armering/tætning (step-by-step)
Montagerækkefølge for kantarmering/tætning omkring armaturet. For mere udførlig vejledning henvises til leverandørens anvisning.

UK

< Lubrication membrane > Reinforcement/sealing (step-by-step)
Installation sequence for edge reinforcement/sealing around the unit. For more detailed instructions, see the manufacturer's instructions.

DE

< Verbundabdichtung > Armierung/Dichtung (Schritt für Schritt)
Reihenfolge der Montage vom selbstklebendem Dichtungsband um die Armatur herum. Für eine ausführlichere Anleitung wird an den Lieferanten verwiesen.

SE

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

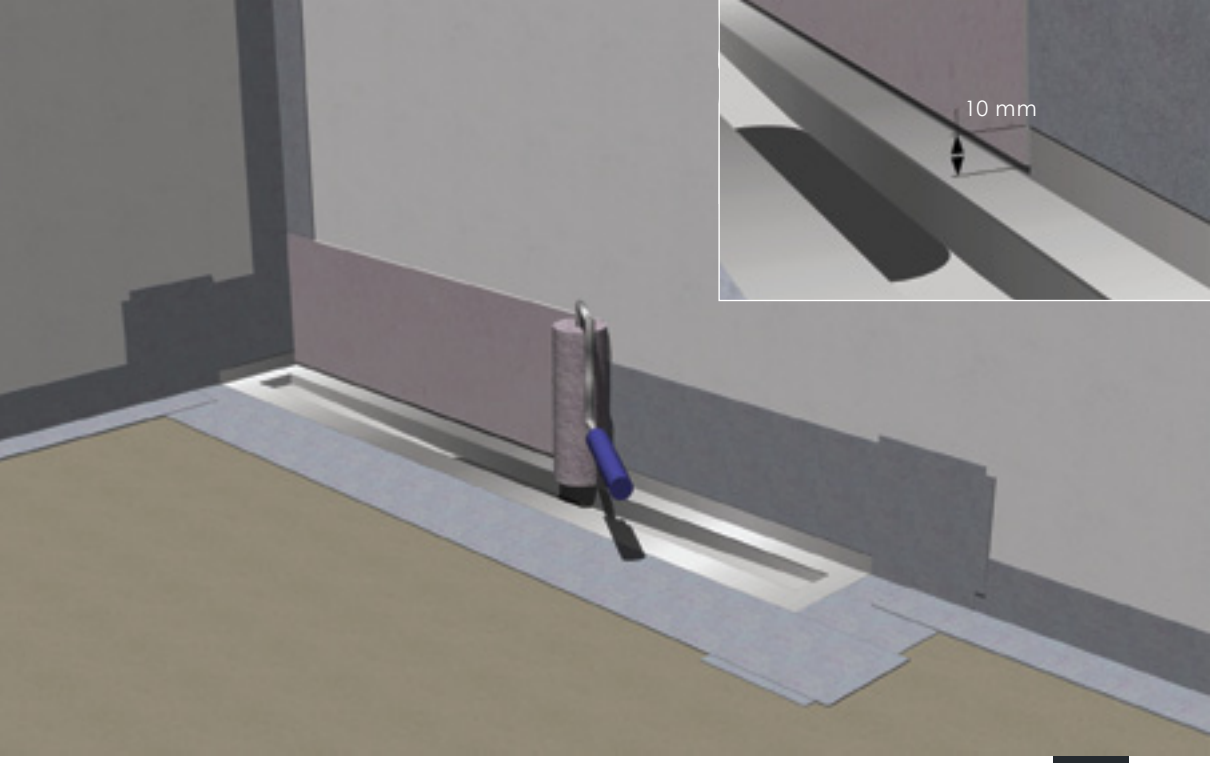
< Smøremembran > Armering/tetting (steg for steg)
Monteringsrekkefølge for kantarmering/tetting omkring armaturet. For mer utførlig veiledning henviser vi til leverandørens anvisning.

FI

< Siveltävä vedeneriste > Vahvistaminen ja tiivistäminen (vaiheittaiset ohjeet)
Vahvista ja tiivistä kalusteen reunat. Lisätietoja on valmistajan ohjeessa.

CZ

< Izolace stěrkou > Utěsnění (postup)
Jednotlivé kroky utěsnění spojů mezi přírubami odtokového žlabu, svislými stěnami a podlahou. Podrobnější pokyny jsou uvedeny v dokumentaci výrobce stěrky.



< Smøremembran > Vægge
Smøremembranen påføres væggene med rulle, pensel eller spartel afhængig af leverandørens anvisning.
Membranen bør overlappe kantarmeringen/tætningen med minimum 10 mm.

< Lubrication membrane > Walls
Apply the lubrication membrane to the wall with a roller, brush or filling knife in accordance with the manufacturer's instructions.
The membrane should overlap the edge reinforcement/seal by at least 10 mm.

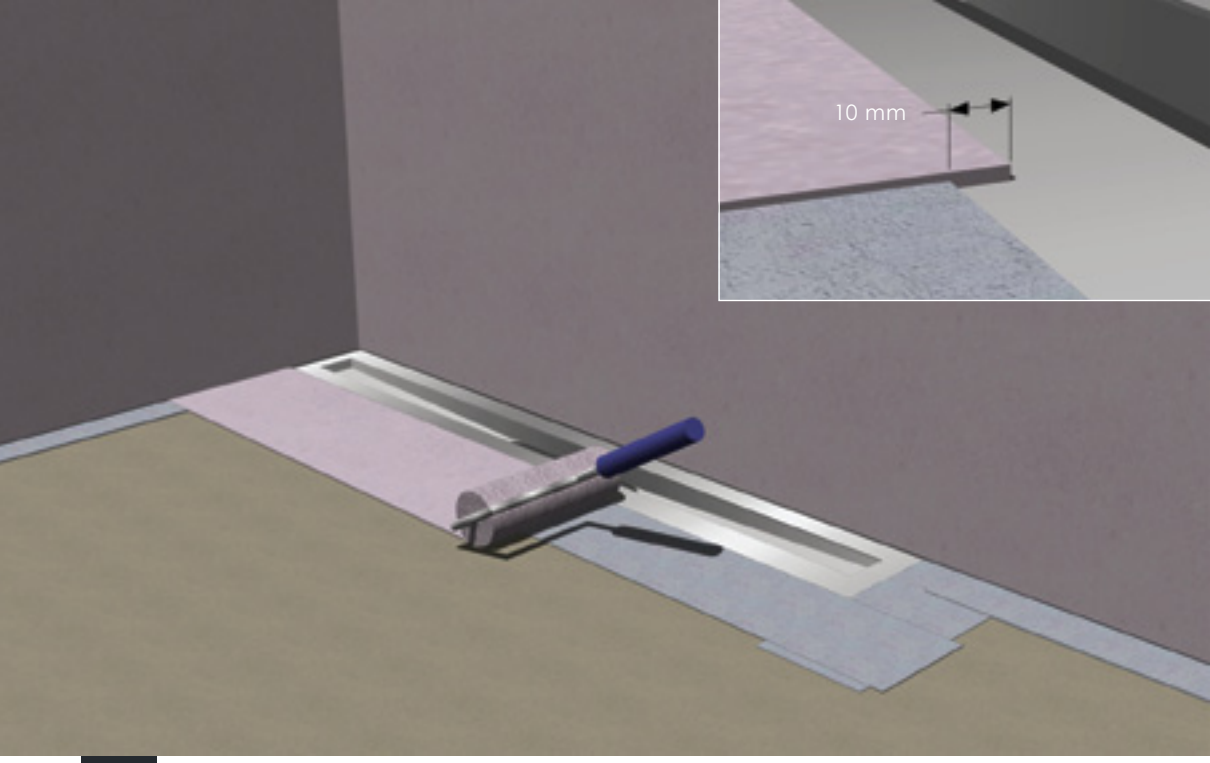
< Verbundabdichtung > Wände
Die Verbundabdichtung wird entsprechend der Anweisung des Lieferanten mit Rolle, Pinsel oder Spachtel auf die Wände aufgebracht.
Die Abdichtung muss die Kanten-armierungen/Dichtungen mindestens 10 mm überlappen.

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

< Smøremembran > Vegger
Smøremembranen påføres veggene med rull, pensel eller sparkel avhengig av leverandørens anvisning.
Membranen bør overlappe kantarmeringen/tettingen med minimum 10 mm.

< Siveltävä vedeneriste > Seinät
Levitä siveltävä vedeneriste seinille telalla, siveltimellä tai lastalla valmistajan ohjeiden mukaisesti.
Kalvon on peitettävä reunojen vahvistus ja tiivistys vähintään 10 mm:n matkalta.

< Izolace stěrkou > Svislé stěny
Pomocí válečku nebo malířské štětky naneste stěrku na svislé stěny. Dodržujte pokyny výrobce.
Překrytí stěrky přes armovací pásku musí být minimálně 10 mm.



DK

< Smøremembran > gulv
Smøremembranen påføres ligeledes gulvet med rulle, pensel eller spartel afhængig af leverandørens anvisning. Membranen bør overlappe kantarmeringen/tætningen med minimum 10 mm.

UK

< Lubrication membrane > Floor
Similarly, apply the lubrication membrane to the floor with a roller, brush or filling knife in accordance with the manufacturer's instructions. The membrane should overlap the edge reinforcement/seal by at least 10 mm.

DE

< Verbundabdichtung > Boden
Die Verbundabdichtung wird entsprechend der Anweisung des Lieferanten mit Rolle, Pinsel oder Spachtel ebenfalls auf den Boden aufgebracht. Die Abdichtung muss die Kantenarmierungen/ Dichtungen mindestens 10 mm überlappen.

SE

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

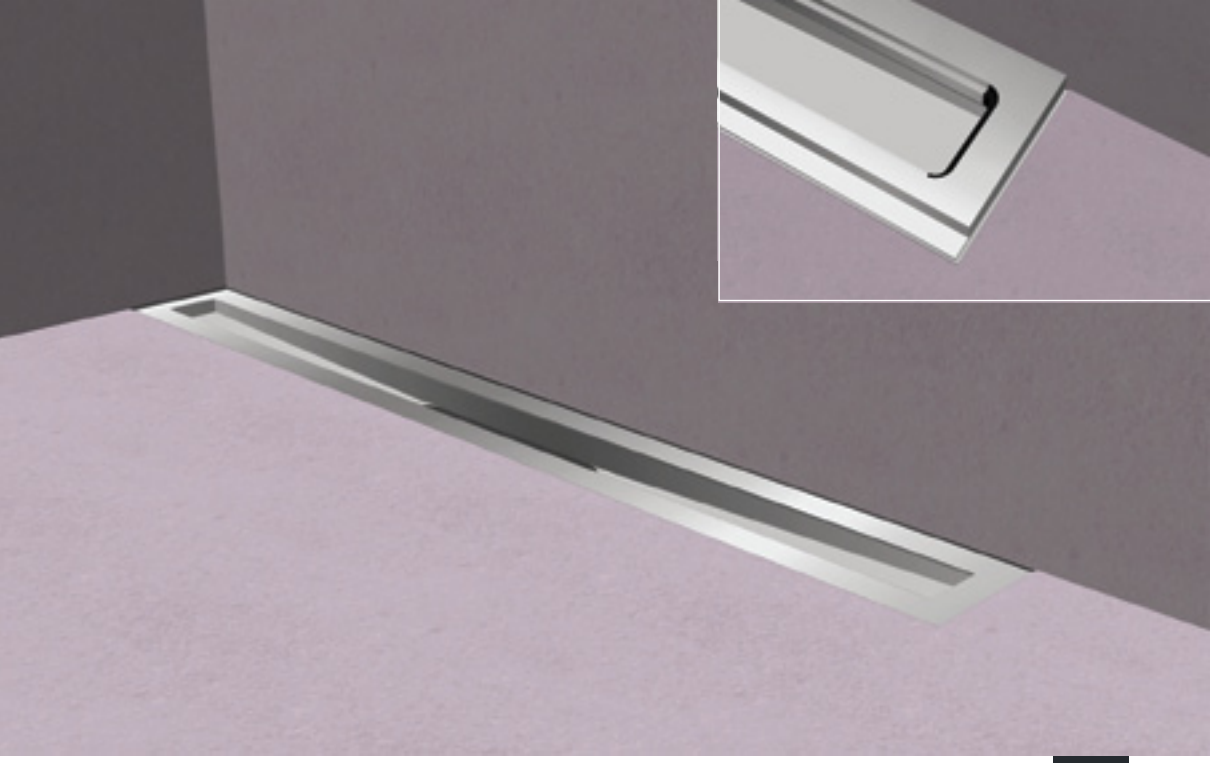
< Smøremembran > Gulv
Smøremembranen påføres så på gulvet med rull, pensel eller sparkel avhengig av leverandørens anvisning. Membranen bør overlappe kantarmeringen/tettingen med minimum 10 mm.

FI

< Siveltävä vedeneriste > Lattia
Levitä siveltävä vedeneriste myös lattiaan telalla, siveltimellä tai lastalla valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kalvon on peitettävä reunojen vahvistus ja tiivistys vähintään
10 mm:n matkalta.

CZ

< Izolace stěrkou > Podlaha
Obdobně naneste stěrku na podlahu. Dodržujte pokyny výrobce. Překrytí stěrky přes armovací pásku musí být minimálně 10 mm.



< Smøremembran > 100% vandtæt
Væg- og gulvflangernes overlapning med vådrumssystemet sikrer en 100% vandtæt konstruktion.
Vådrumssystemet føres ikke ind under rammen!

< Lubrication membrane > 100% waterproofing
The wall and floor flanges' overlap with the wet room system ensures a 100% waterproof construction.
The wet room system must never be installed underneath the frame!

< Verbundabdichtung > 100% wasserdicht
Die Überlappung der Wand- und Bodenflansche mit dem Feuchtraumsystem sorgt für eine 100 % wasserdichte Konstruktion.
Das Feuchtraumsystem wird nicht unter den Rahmen geführt!

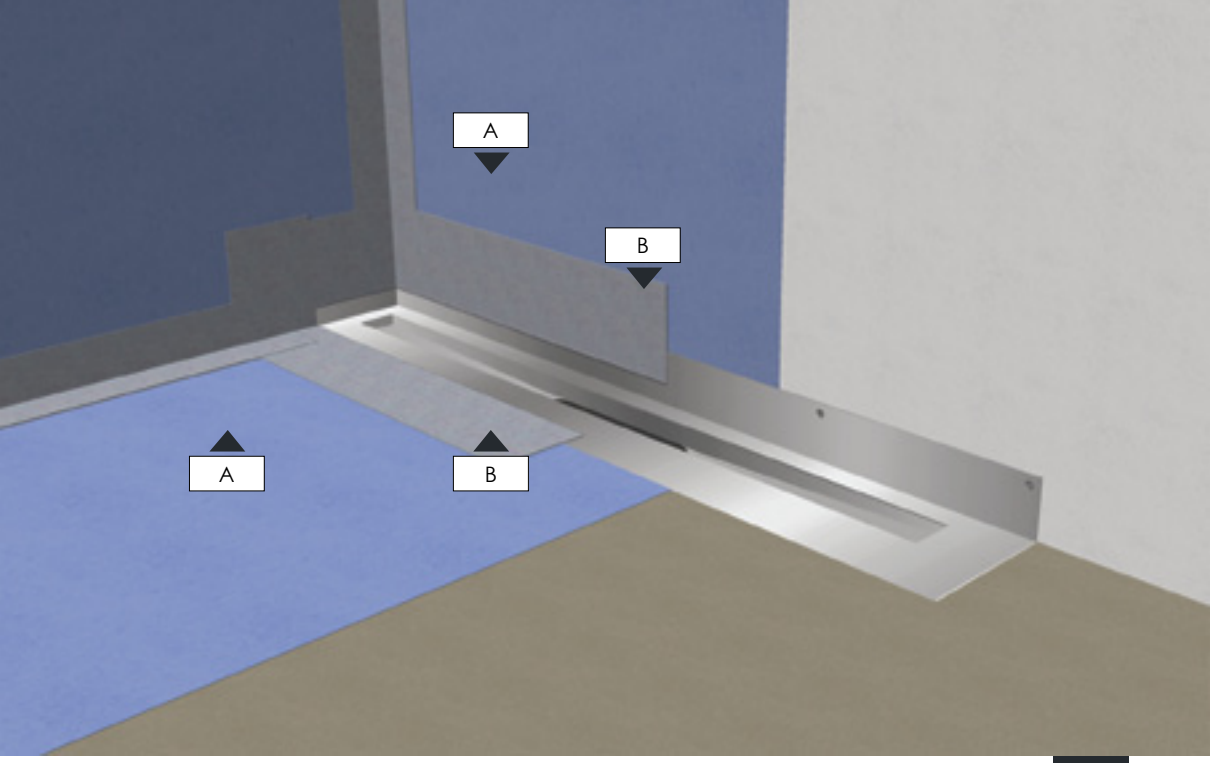
< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

< Smøremembran > 100% vanntett
Overlappingen mellom våtromssystemet og vegg- og gulvflensene sikrer en 100 % vanntett konstruksjon.
Våtromssystemet føres ikke inn under rammen!

< Siveltävä vedeneriste > Täysin vesitiivis
Rakenteesta tulee täysin vesitiivis, kun lattia- ja seinälaipat limittyvät vedeneristeen kanssa.
Vedeneriste ei saa ulottua kehyksen alle!

< Izolace stěrkou > 100% vodotěsnost
Izolace spojů mezi přírubami odtokového žlabu, svislými stěnami a podlahou stěrkou zajišťuje při správné aplikaci 100% vodotěsnost.
Stěrka ani armovací páska se nikdy nesmí nanášet do míst pod rámeček!

DK	2.0 - 2.6	**Vådrumssikring** Membrandug
UK	2.0 - 2.6	**Secure wet room** Sheet membranes
DE	2.0 - 2.6	**Feuchtraumsicherung** Abdichtungsfolie
SE	2.0 - 2.6	**Tätskiktssystem** Folietätskikt VTgF och VTvF enl. BBV
NO	2.0 - 2.6	**Våtromssikring** Membranduk
FI	2.0 - 2.6	**Kosteuseristys** Kangaskalvo
CZ	2.0 - 2.6	**Zabezpečení vlhké místnosti** Izolace pomocí izolačního pásu



< Membrandug > Forudsætninger
Vådrumssystem af typen membrandug (A) med armeringsbånd (B) til alle normale gulv-konstruktioner (beton/spartelmasse/gulvplader).
For yderligere produktoplysninger og udførelsesanvisning henvises til leverandøren af det valgte vådrumssystem.

< Sheet membranes > Prerequisites
Sheet-membrane style (A) wet rooms with reinforcement (B) for all normal floor structure (concrete/ filler/floor plates).
For more information about products and installation instructions, please refer to the supplier of the selected wet room system.

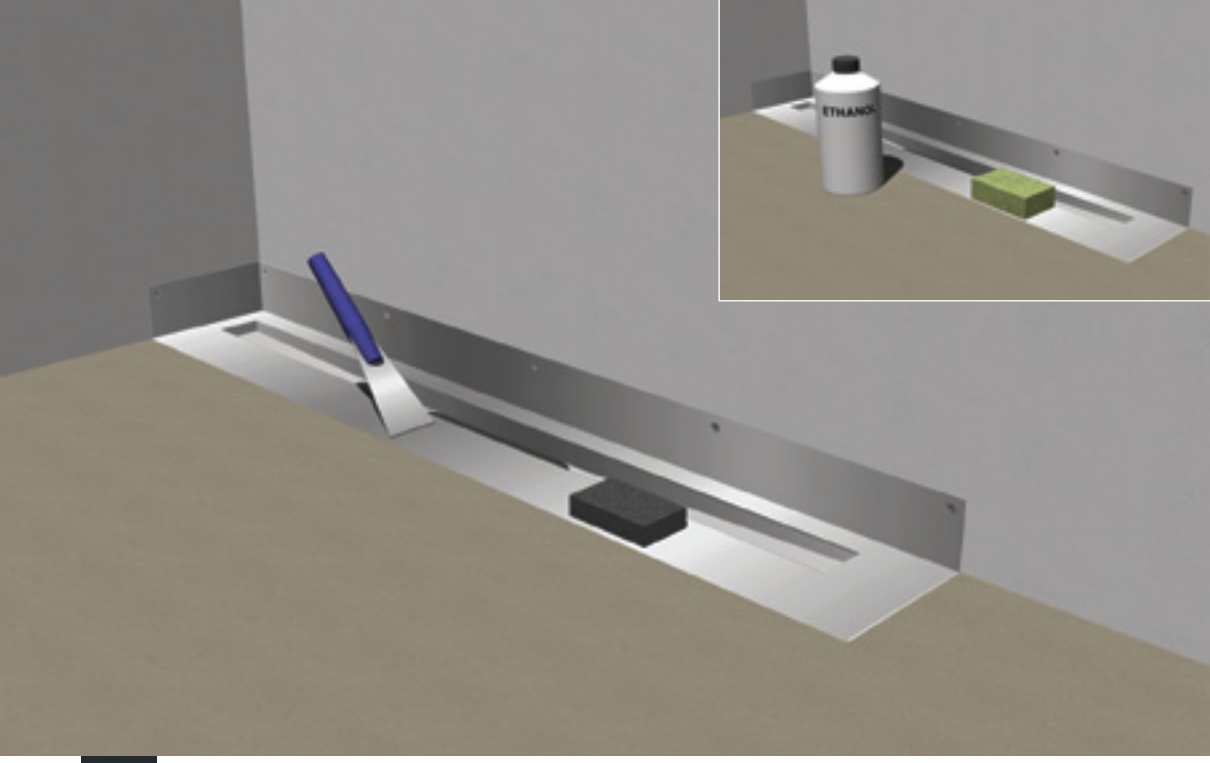
< Abdichtungsfolie > Voraussetzungen
Feuchtraumsystem des Typs Abdichtungsfolie (A) mit Armierungsband (B) für alle normalen Bodenkonstruktionen (Beton/Spachtelmasse/Bodenplatten).
Hinsichtlich weiterer Produkt-informationen und Ausführungsanleitungen wird an den Lieferanten des gewählten Feuchtraumsystems verwiesen.

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

< Membranduk > Forutsetninger
Våtromssystem av typen membranduk (A) med armeringsbånd (B) til alle normale gulvkonstruksjoner (betong/sparkelmasse/gulvplater).
For ytterligere produktopplysninger og utførelsesanvisning henvises til leverandøren av det våtromssystemet du har valgt.

< Kangaskalvo > Edellytykset
Tässä kuvataan kaikissa tavallisissa lattiarakenteissa (betoni, tasoitusmassa ja lattialevy) käytettävän märkätiloihin tarkoitetun kangaskalvon (A) asentaminen sekä vahvistaminen nauhan avulla (B).
Saat lisätietoja ja asennusohjeet valitun märkätilajärjestelmän toimittajalta.

< Izolace pomocí izolačního pásu > Podmínky
Izolace (A) spojů mezi přírubami odtokového žlabu, svislými stěnami a podlahou je vhodná (B) pro všechny běžné podlahové konstrukce (beton/betonová stěrka/podlahová deska).
Pro bližší informace týkající se výrobků a pokynů k instalaci se obraťte se na výrobce nebo dodavatele daného izolačního pásu.



DK

< Membrandug > Rengøring
Armaturet rengøres grundigt for eventuelle støberester, lim, snavs mv. Brug eventuelt spartel og sandpapir. De helt rene gulv- og vægflanger affedtes med sprit eller et andet egnet affedtningsmiddel.

UK

< Sheet membranes > Cleaning
Thoroughly clean the unit of all residual filler, glue, grime, etc. Use filler and sandpaper as needed. Degrease the cleaned floor and wall flanges with alcohol or other suitable degreasing agents.

DE

< Abdichtungsfolie > Reinigung
Die Armatur ist gründlich von eventuellen Betonresten, Klebstoff, Schmutz usw. zu reinigen. Erforderlichenfalls Spachtel und Schleifpapier benutzen. Die völlig sauberen Boden- und Wandflansche werden mit Spiritus oder einem anderen geeigneten Entfettungsmittel entfettet.

SE

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

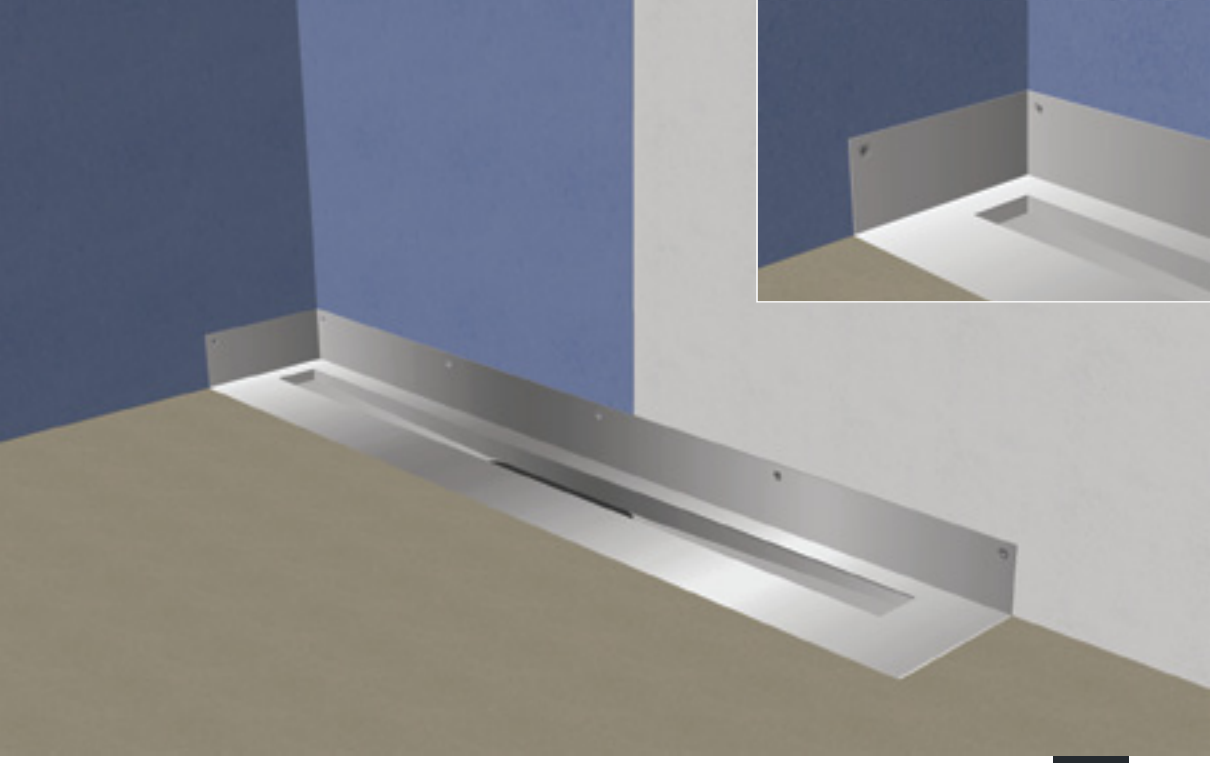
< Membranduk > Rengjøring
Armaturet rengjøres grundig for eventuelle betongrester, lim, smuss mv. Bruk eventuelt sparkelspade og sandpapir. Når gulv- Og veggflensene er helt rene avfettes de med sprit eller annet egnet avfettingsmiddel.

FI

< Kangaskalvo > Puhdistaminen
Mahdolliset valujäämät, liima ja lika puhdistetaan kalusteesta huolellisesti. Käytä tarvittaessa hiekkapaperia. Täysin puhtaista lattia- ja seinälaipoista poistetaan rasva spriillä tai muulla rasvanpoistoaineella.

CZ

< Izolace pomocí izolačního pásu > Čištění
Důkladně očistěte odtokový žlab od veškerého zbytkového tmelu, lepidla a jiných nečistot. V případě potřeby použijte smirkový papír. Odmastěte potřebou část očištěné podlahy, stěnových a podlahových přírub čistícím alkoholem nebo jiným vhodným běžným odmašťovacím prostředkem.



< Membrandug > Vandtætningsdug vægflader
Vandtætningsdugen monteres på vægfladerne, og tilskæres tæt mod vægflangerne uden overlapning ind over vægflangerne.
Hjørner og samlinger udføres efter leverandørens anvisninger.

< Sheet membranes > Waterproof membrane wall surfaces
Affix the waterproof membrane to the wall and trim to fit snugly to the wall flanges without overlapping the wall flanges.
Corners and joints should be constructed according to the manufacturer's instructions.

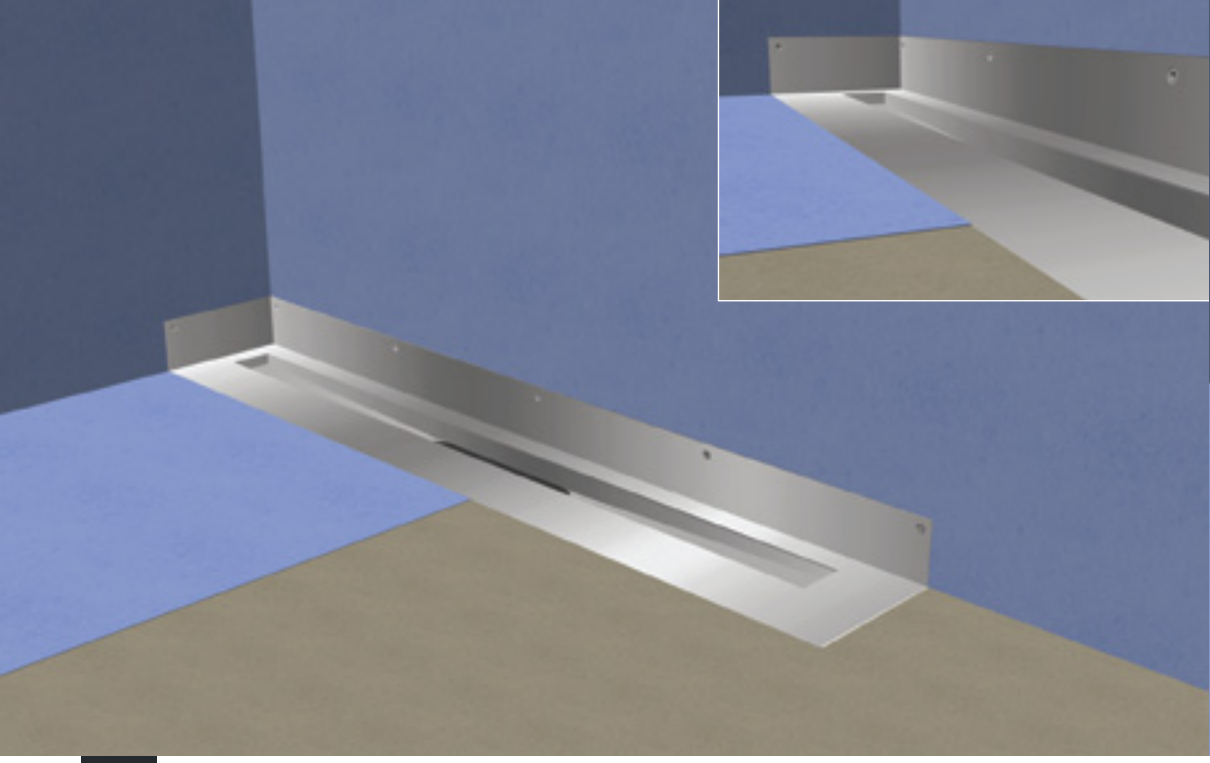
< Abdichtungsfolie > Dichtungsfolie Wandflächen
Die Dichtungsfolie wird an den Wandflächen angebracht und so zugeschnitten, dass sie dicht an den Wandflanschen anliegt, ohne diese zu überlappen.
Ecken und Verbindungen sind nach Anweisung des Lieferanten auszuführen.

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

< Membranduk > Vanntettingsduk veggflater
Vanntettingsduken monteres på veggflatene og skjæres tett mod veggflensene uten overlapping inn over veggflensene.
Hjørner og sammenmonterings utføres etter leverandøren anvisninger.

< Kangaskalvo > Seinäpintojen kosteussulkukangas
Kosteussulkukangas asennetaan seinäpintoihin. Se leikataan oikean muotoiseksi, jotta se ei limity lattialaippojen kanssa.
Kulmat ja liitokset tehdään valmistajan ohjeiden mukaan.

< Izolace pomocí izolačního pásu > Izolace svislých stěn
Nalepte izolační pásy na svislé stěny tak, aby nedošlo k překrytí stěnových přírub odtokového žlabu. Pokud k tomu dojde, tak pásy zařízněte těsně nad přírubami.
Kouty a spoje musí být provedeny dle pokynů výrobce izolačních pásů.



DK

< Membrandug > Vandtætningsdug gulvflader
Vandtætningsdugen monteres på gulvfladerne, og tilskæres tæt mod gulvflangerne uden overlapning af gulvflangerne. Hjørner og samlinger udføres efter leverandørens anvisninger.

UK

< Sheet membranes > Waterproof membrane floor surfaces
Apply the waterproof membrane to the floor and trim to fit snugly to the floor flanges without overlapping the floor flanges. Corners and joints should be constructed according to the manufacturer's instructions.

DE

< Abdichtungsfolie > Dichtungsfolie Bodenflächen
Die Dichtungsfolie wird auf den Bodenflächen angebracht und so zugeschnitten, dass sie dicht an den Bodenflanschen anliegt, ohne diese zu überlappen. Ecken und Verbindungen sind nach Anweisung des Lieferanten auszuführen.

SE

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

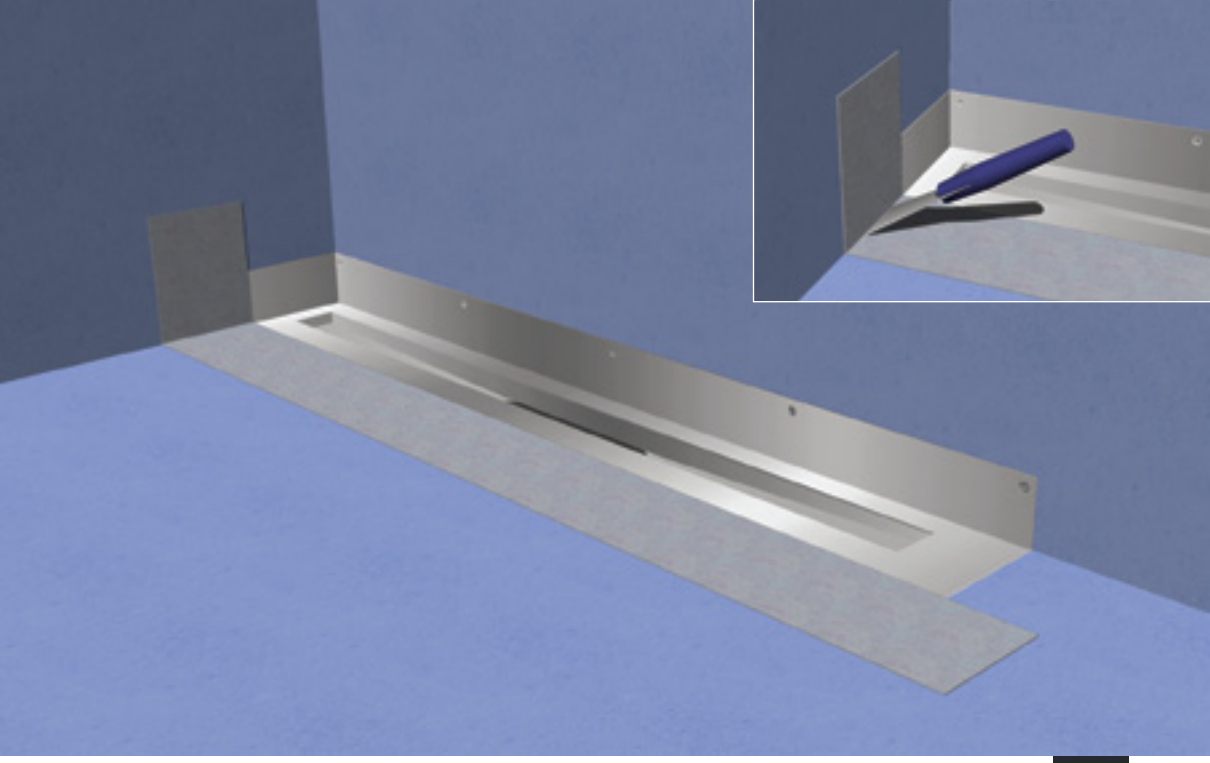
< Membranduk > Vanntettingsduk gulvflater
Vanntettingsduken monteres på gulvflatene og skjæres tett mod gulvflensene uten overlapping av gulvflensene. Hjørner og sammenmonterings utføres etter leverandøren anvisninger.

FI

< Kangaskalvo > Lattiapintojen kosteussulkukangas
Kosteussulkukangas asennetaan lattiapintoihin. Se leikataan oikean muotoiseksi, jotta se ei limity lattialaippojen kanssa. Kulmat ja liitokset tehdään valmistajan ohjeiden mukaan.

CZ

< Izolace pomocí izolačního pásu > Izolace podlah
Nalepte izolační pásy na podlahu okolo odtokového žlabu tak, aby nedošlo k překrytí podlahových přírub žlabu. Pokud k tomu dojde, tak pásy zařízněte tak, aby končily těsně u přírub. Kouty a spoje musí být provedeny dle pokynů výrobce.



< Membrandug > Kantarmering/tætning
Kantarmering/tætning udføres på alle overgange mellem armaturets flanger og vandtætningsdugen på de tilstødende væg- og gulvflader.
Indvendige hjørner og overlapninger skal være helt tætte uden hulrum og kanaler.

< Sheet membranes > Edge reinforcement/sealing
Seal/reinforce all joints between the drain unit's flanges and the waterproof membranes on all adjacent wall and floor surfaces.
Inside corners and overlaps must be completely sealed without cavities and channels.

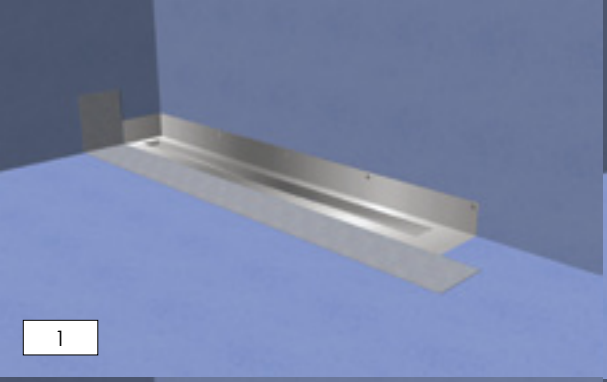
< Abdichtungsfolie > Kantenarmierung/Dichtung
Die Kantenarmierung/Dichtung wird sorgfältig an sämtlichen Übergängen zwischen den Flanschen der Armatur und der Dichtungsfolie sowie den anstoßenden Wand- und Boden-flächen ausgeführt.
Inwendige Ecken und Überlappungen müssen völlig dicht sein und dürfen keine Hohlräume oder Kanäle aufweisen.

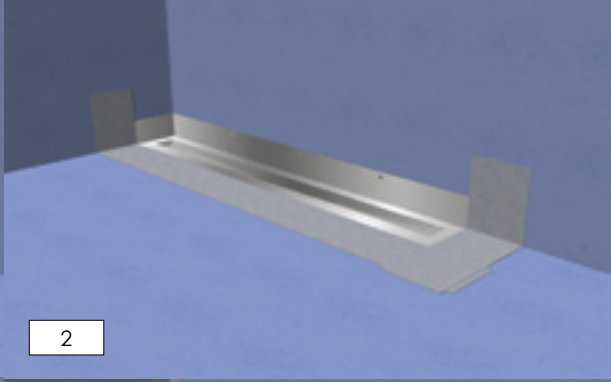
< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

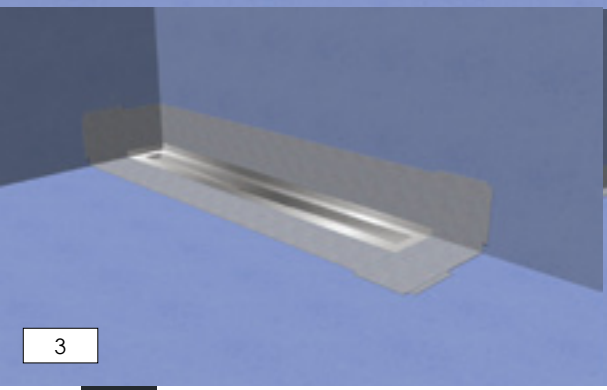
< Membranduk > Kantarmering/tetting
Foreta kantarmering/tetting på samtlige overganger mellom armaturets flenser og vanntettingsduken på de tilstøtende vegg- og gulvflatene.
Innvendige hjørner og overlappinger skal være helt tette uten hulrom og kanaler.

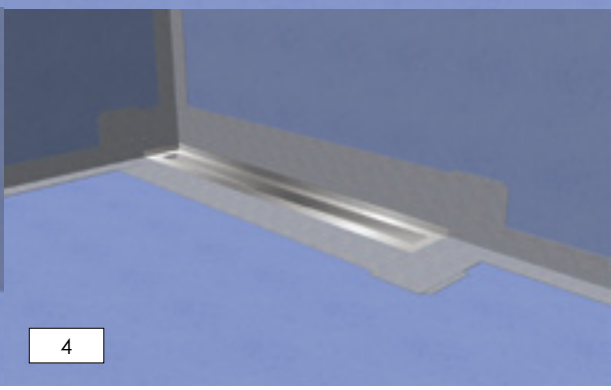
< Kangaskalvo > Reunojen vahvistaminen ja tiivistäminen
Kaikki kalusteen laippojen, kosteussulkukankaan, seinien ja lattian liitokset vahvistetaan ja tiivistetään.
Sisäkulmien ja limittyvien rakenteiden on oltava täysin tiiviit.
Niissä ei saa olla aukkoja eikä kanavia.

< Izolace pomocí izolačního pásu > Zpevněni a utěsnění spojů
Pomocí armovací pásky zpevněte a současně utěsněte všechny spoje mezi přírubami odtokového žlabu membránami izolačními pásy na všech přiléhajících stěnových a podlahových plochách.
Kouty a překrytí musí být zcela utěsněny bez dutin a kanálů.









DK

< Membrandug > Kantarmering/tætning (step-by-step)
Montagerækkefølge for kantarmering omkring afløbsarmaturet. For mere udførlig vejledning henvises til leverandørens anvisninger.

UK

< Sheet membranes > Reinforcement/sealing (step-by-step)
Installation sequence for edge reinforcement around the drain unit. For more detailed instructions, see the manufacturer's instructions.

DE

< Abdichtungsfolie > Armierung/Dichtung (Schritt für Schritt)
Reihenfolge der Montage der Kantenarmierung um die Ablaufarmatur herum. Für eine ausführlichere Anleitung wird an den Lieferanten verwiesen.

SE

< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

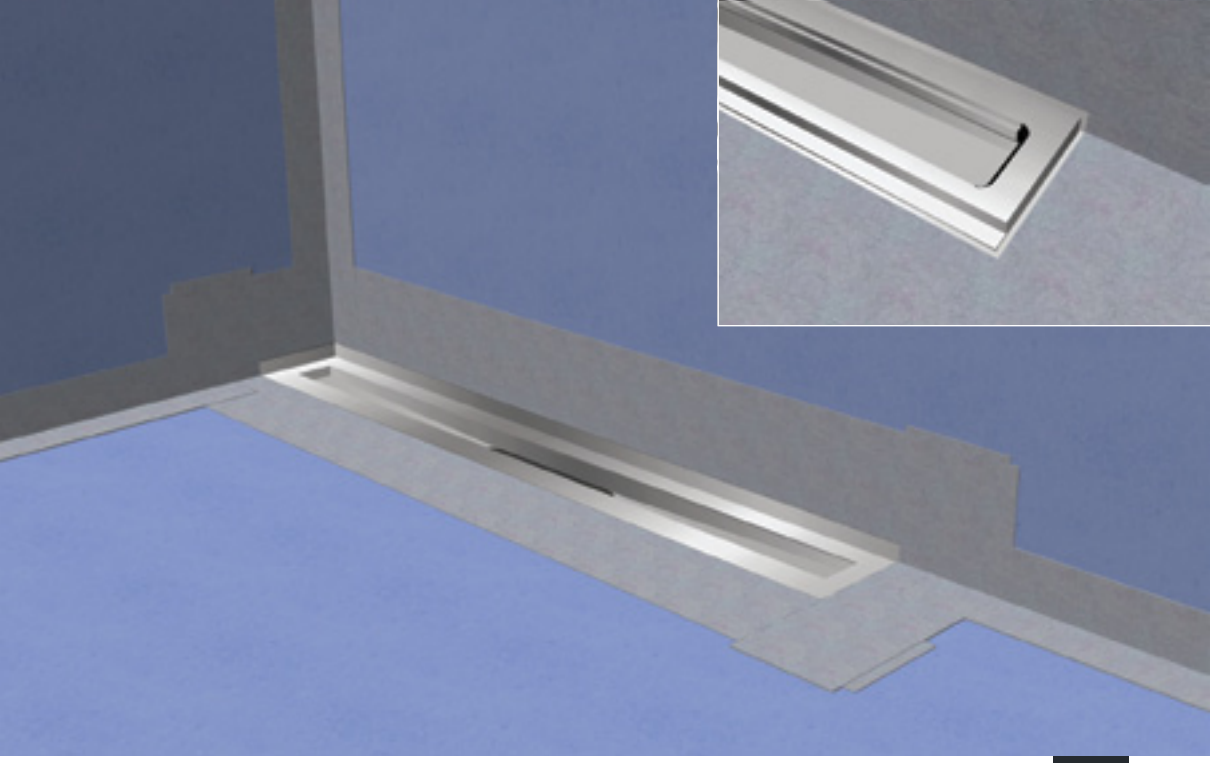
< Membranduk > Kantarmering/tetting (steg for steg)
Monteringsrekkefølge for kantarmering/tetting omkring avløpsarmaturet. For mer utførlig veiledning henviser vi til leverandørens anvisning.

FI

< Kangaskalvo > Reunojen vahvistaminen ja tiivistäminen (vaiheittaiset ohjeet)
Kalusteen reunat vahvistetaan. Lisätietoja on valmistajan ohjeessa.

CZ

< Izolace pomocí izolačního pásu > Zpevněni a utěsnění spojů (krok za krokem)
Jednotlivé kroky zpevněni a utěsnění spojů kolem odtokového žlabu. Podrobnější pokyny jsou uvedeny v dokumentaci výrobce.



< Membrandug > 100% vandtæt
Væg- og gulvflangernes overlapning med vådrumssystemet sikrer en 100% vandtæt konstruktion.
Vådrumssystemet føres ikke ind under rammen!

< Sheet membranes > 100% waterproofing
The wall and floor flanges' overlap with the wet room system ensures a 100% waterproof construction.
The wet room system must never be installed underneath the frame!

< Abdichtungsfolie > 100% wasserdicht
Die Überlappung der Wand- und Bodenflansche mit dem Feuchtraumsystem sorgt für eine 100 % wasserdichte Konstruktion. Das Feuchtraumsystem wird nicht unter den Rahmen geführt!

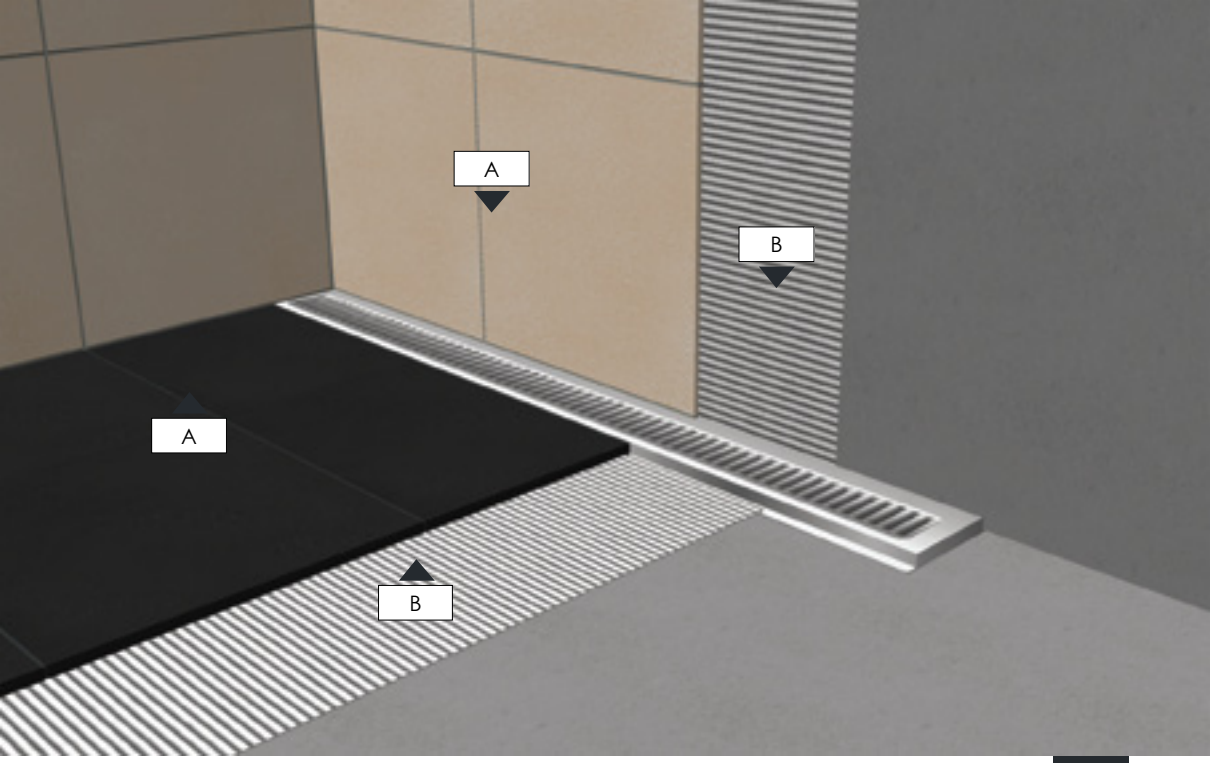
< Tätskiktssystem >
I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

< Membranduk > 100% vanntett
Overlappingen mellom våtromssystemet og vegg- og gulvflensene sikrer en 100 % vanntett konstruksjon.
Våtromssystemet føres ikke inn under rammen!

< Kangaskalvo > Täysin vesitiivis
Rakenteesta tulee täysin vesitiivis, kun vedeneriste peittää lattia- ja seinälaipat.
Vedeneriste ei saa ulottua kehyksen alle!

< Izolace pomocí izolačního pásu > 100% vodotěsnost
Izolace pomocí izolačních pásů s následným zpevněním a utěsněním spojů zajišťuje při správném provedení 100% vodotěsnost.
Izolační ani armovací pásy nesmí být nikdy instalovány do míst pod rámeček!

DK	1.0 - 1.5	**Flisemontage** Forudsætninger, Montering af rammen, Montering af fliser, Fugning, Slutmontage, Stilrent design
UK	1.0 - 1.5	**Tile fitting** Prerequisites, Mounting the frame, Laying/installing tiles, Sealing, Final assembly, Stylish design
DE	1.0 - 1.5	**Fliesenverlegung** Voraussetzung, Montage des Rahmens, Verlegung der Fliesen, Verfugung, Endmontage, Stilvolles Design
SE	1.0 - 1.5	**Kakling** Förutsättningar, Montering av ramen, Montering av kakel, Fogning, Slutmontering, Stilren design
NO	1.0 - 1.5	**Fliselegging** Forutsetninger, Montering av rammen, Fliselegging, Fuging, Sluttmontering, Stilrent design
FI	1.0 - 1.5	**Laatoittaminen** Edellytykset, Kehyksen asentaminen, Laattojen asentaminen, Saumaus, Loppuasennus, Tyylikäs muotoilu
CZ	1.0 - 1.5	**Obklady a dlažby** Požadavky, Instalace rámečku, Obklady a dlažby Spárování, Konečná úprava, Čistý design



< Flisemontage > Forudsætninger
Natursten eller keramiske fliser (A) monteret på væg og gulv limet med almindelig fliseklæber (B) og fuget med normalt fugemateriale.
Udføres i øvrigt efter leverandørens anvisning.

< Tile fitting > Prerequisites
Ashlar or ceramic tiles (A) mounted on the wall and floors affixed with a general tile adhesive (B) and sealed with normal joint filler.
Otherwise, install in accordance in accordance with the manufacturer's instructions.

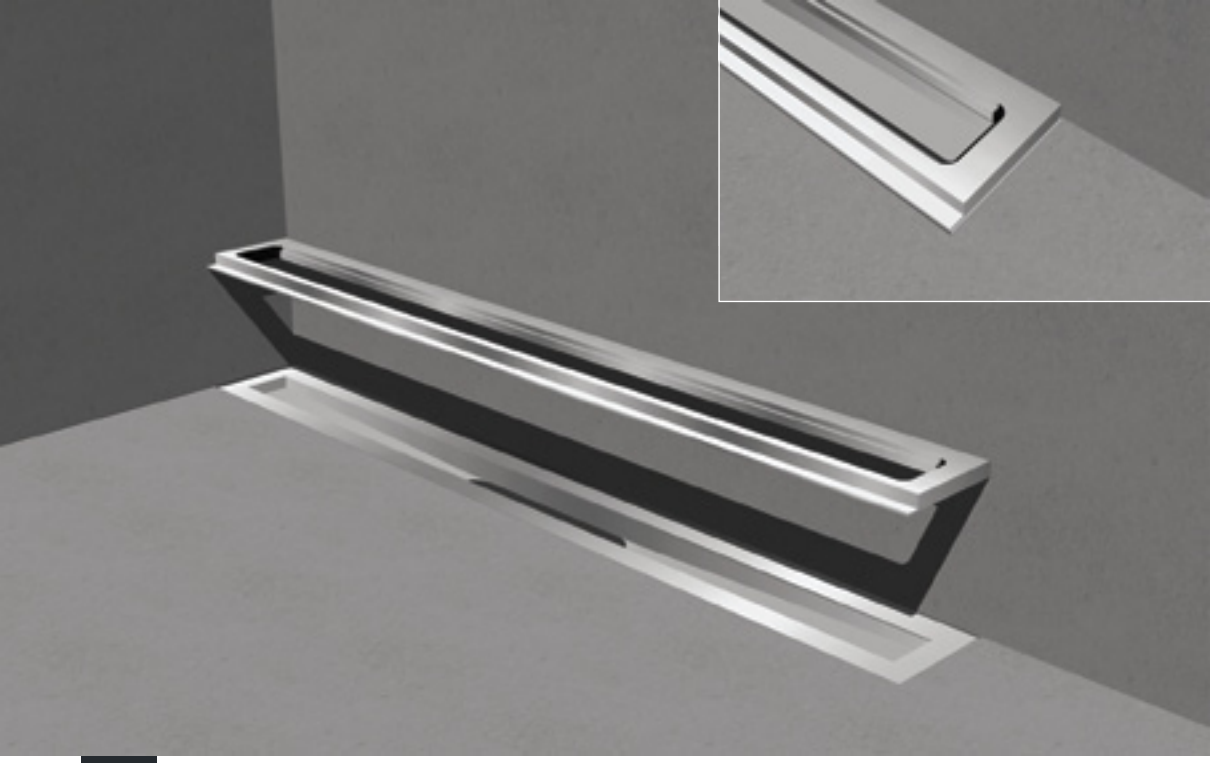
< Fliesenverlegung > Voraussetzungen
Naturstein- oder keramische Fliesen (A) werden auf Wänden und Böden mit gewöhnlichem Fliesenkleber (B) verlegt und mit normalem Fugenmaterial verfugt.
Die Ausführung erfolgt im Übrigen nach Anweisung des Lieferanten.

< Kakling > Förutsättningar
Natursten, kakel eller klinker (A) monteras på golv och vägg enligt fix- och fogleverantörens monteringsanvisningar.

< Fliselegging > Forutsetninger
Naturstein eller keramiske fliser (A) montert på vegg og gulv limt med alminnelig fliselim (B) og fuget med normalt fugemateriale.
Utføres for øvrig etter leverandørens anvisning.

< Laatoittaminen > Edellytykset
Luonnonkivi- tai keramiikkalaatat (A) kiinnitetään seiniin ja lattiaan tavallisella laatta-liimalla (B) sekä saumataan tavallisella saumausaineella.
Noudata valmistajan ohjetta.

< Obklady a dlažby > Podmínky
Obklady a dlažby (A) přilepené na stěny a podlahy univerzálním lepidlem (B) a vyspárované běžným spárovacím tmelem.
Aplikujte dle pokynů výrobce.



DK

< Flisemontage > Montering af rammen
Armaturet renses for snavs og ujævnheder, så rammen hviler direkte på armaturet. Rammen placeres/fikseres i armaturet med den brede langside ind mod væggen. Kontroller at rammen har den korrekte højde i forhold til gulvfliserne.

UK

< Tile fitting > Mounting the frame
Clean the drain unit from grime and irregularities so that the frame sits snugly on the unit. Place the frame onto the unit with the widest side flush against the wall. Check to make sure that the frame has the correct height in relation to the tiles.

DE

< Fliesenverlegung > Montage des Rahmens
Die Armatur ist von Schmutz und Unebenheiten zu reinigen, so dass der Rahmen direkt auf der Armatur aufliegt. Der Rahmen wird mit der breiten Längsseite hin zur Wand auf der Armatur platziert und fixiert. Es ist zu kontrollieren, dass der Rahmen die korrekte Höhe im Verhältnis zu den Bodenfliesen hat.

SE

< Kakling > Montering av ramen
Armaturen rengörs från smuts och ojämnheter så att ramen vilar direkt på armaturen. Ramen placeras/fixeras i armaturen med den breda långsidan in mot väggen. Kontrollera att ramen har korrekt höjd i förhållande till vald golvplatta.

NO

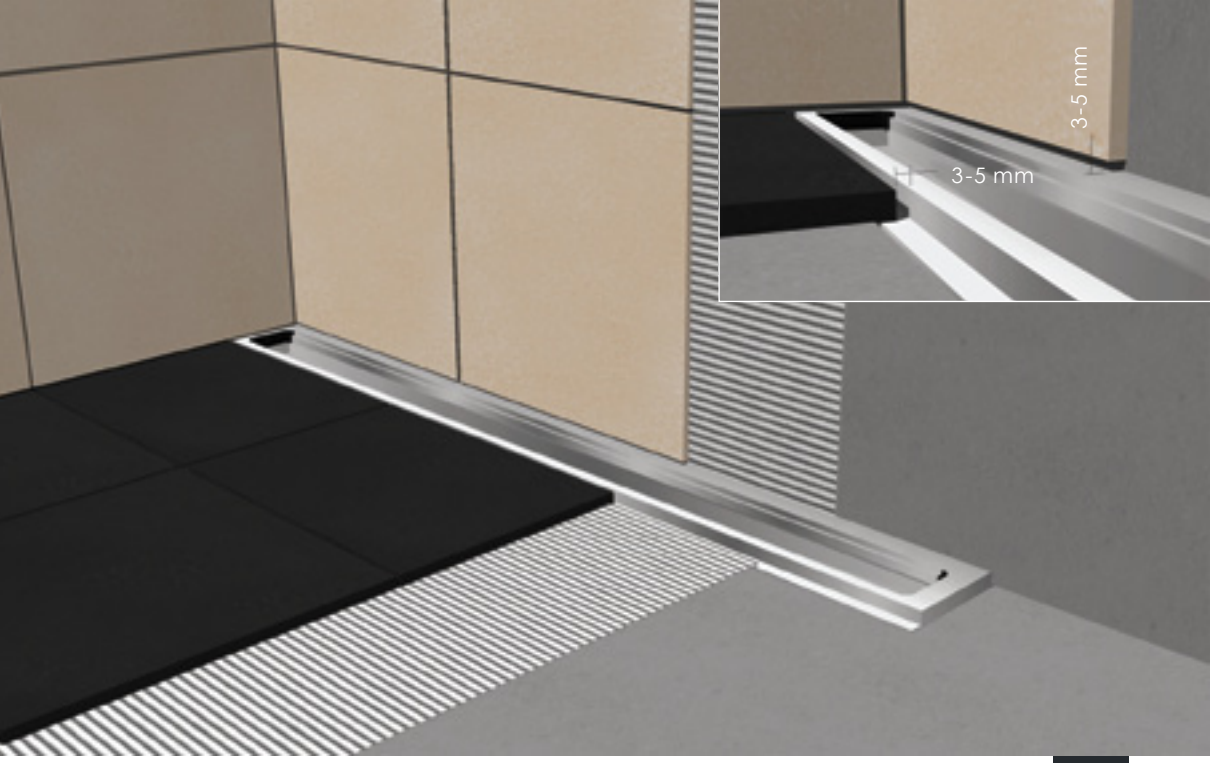
< Fliselegging > Montering av rammen
Armaturet rengjøres for smuss og ujevnheter slik at rammen hviler direkte på armaturet. Rammen plasseres/festes i armaturet md den brede langsiden inn mot veggen. Kontroller at rammen har den korrekte høyden i forhold til gulvflisene.

FI

< Laatoittaminen > Kehyksen asentaminen
Kaluste puhdistetaan liasta ja epätasaisuudet poistetaan, jotta kehys lepää suoraan kalusteen päällä. Kehys asetetaan kalusteeseen ja kiinnitetään paikalleen siten, että leveämpi pitkä sivu tulee seinän viereen.

CZ

< Obklady a dlažby > Instalace rámečku
Očistěte odtokový žlab od nečistot a začistěte případné nerovnosti tak, aby rámeček dokonale seděl na vlastním žlabu. Umístěte rámeček na žlab tak, aby nejširší strana byla u stěny. Zkontrolujte, zda rámeček má správnou výšku ve vztahu k dlažbě.



< Flisemontage > Montering af fliser
Armatur/ramme overdækkes med malertape, og fliserne monteres som normalt med standard fugebredde mod rammen (ca. 3-5 mm) afhængig af flisetype og ønsket fugebredde.

< Tile fitting > Laying/installing tiles
Cover the unit/frame with masking tape, and lay/mount the tiles as normal using a standard joint gap next to the frame (approx. 3 to 5 mm) depending on the type of tiles and desired joint gap.

< Fliesenverlegung > Verlegung der Fliesen
Armatur und Rahmen werden mit Abdeckband abgedeckt und die Fliesen wie gewöhnlich mit üblicher Fugenbreite zum Rahmen hin (ca. 3-5 mm, abhängig von Fliesenart und gewünschter Fugenbreite) verlegt.

< Kakling > Montering av kakel
Avloppsarmatur/ram ska täckas med fukttålig maskeringstejp. Kakel och klinker monteras med normal fogbredd mot ramen (ca 3-5 mm) beroende på typ av kakel och klinker samt önskad fogbredd.

< Fliselegging > Montering av fliser
Armaturet/rammen dekkes med malertape og flisene monteres som normalt med standard fugebredde mot rammen (ca. 3-5 mm) avhengig av flisetype og ønsket fugebredde.

< Laatoittaminen > Laattojen kiinnittäminen
Kaluste/kehys suojataan maalarinteipillä. Laatat kiinnitetään tavalliseen tapaan. Kehystä vasten jätetään normaali saumausväli (noin 3-5 mm) laattojen tyypin ja halutun saumanleveyden mukaan.

< Obklady a dlažby > Obkládání
Oblepte rámeček a žlab malířskou lepicí páskou. Obkladačky a dlažbu pokládejte obvyklým způsobem při zachování standardní stykové spáry nad a okolo rámečku (přibližně 3 až 5 mm) v závislosti na typu obkladaček a požadované stykové spáry.

DK

< Flisemontage > Fugning
Fugning af fliserne og mod rammen udføres på normal vis med frit valg mellem hård eller blød fuge efter behov og ønske.

UK

< Tile fitting > Sealing
The tiles should be conventionally sealed next to the frame using either a hard or soft sealant as desired or required.

DE

< Fliesenverlegung > Verfugung
Die Verfugung der Fliesen sowie der Fuge zum Rahmen hin wird wie gewöhnlich ausgeführt; je nach Bedarf und Wunsch mit harten oder weichen Fugen.

SE

< Kakling > Fogning
Fogning av kakel och klinker mot ramen utföres enligt Byggkeramikrådets anvisningar med fogbruk. Fogbruk appliceras enligt fix- och fogleverantörens monteringsanvisningar.

NO

< Fliselegging > Fuging
Fuging av flisene og mot rammen utføres på normal måte med fritt valg mellom hard eller myk fuge etter behov og ønske.

FI

< Laatoittaminen > Saumaaminen
Laatat ja kehys saumataan tavalliseen tapaan kovalla tai pehmeällä saumausaineella.

CZ

< Obklady a dlažby > Spárování
Spára mezi rámečkem obkladem či dlažbou se utěsní běžným způsobem libovolně buď tvrdou nebo měkkou spárovací hmotou.

< Flisemontage > Slutmontage
Vandlåsens pakning fugtes med sæbevand og monteres i udløbshuset, trævlesien (tilbehør) placeres i armaturets udløb, og risten lægges på plads i rammen.
I udløbshuse uden vandlås placeres trævlesien nede i huset.

< Tile fitting > Final assembly
Moisten the water trap gasket with soapy water and mount in the outlet unit; place the strainer (accessory) in the unit's outlet and lay the grate in place in the frame.
For outlet units lacking a water trap, place the strainer in the housing.

< Fliesenverlegung > Endmontage
Die Dichtung des Geruchsverschlusses wird mit Seifenwasser angefeuchtet und im Ablauf-gehäuse montiert, das Flusensieb (Zubehör) wird im Ablauf der Armatur platziert und der Rost wird auf den Rahmen gelegt.
Bei Ablaufgehäusen ohne Geruchsverschluss wird das Flusensieb im Gehäuse platziert.

< Kakling > Slutmontering
Vattenlåsets packning fuktas med tvålvatten och monteras i utloppshuset, hårsilen (tillbehör) placeras i armaturens utlopp och gallret placeras i ramen.
I utloppshus utan vattenlås placeras hårsilen nere i huset.

< Fliselegging > Sluttmontering
Fukt pakningen på vannlåsen med såpevann og monter låsen i utløpshuset, hårsilen (tilbehør) plasseres i armaturets utløp og risten legges på plass i rammen.
I utløpshus uten vannlås plasseres hårsilen nede i huset.

< Laatoittaminen > Loppuasennus
Vesilukon tiiviste kostutetaan saippuavedellä ja asennetaan viemärikaivoon. Nukkasihti (lisävaruste) asetetaan vesilukon päälle. Jos vesilukkoa ei ole, nukkasihti asetetaan viemärikaivoon.
Ritilä asetetaan paikalleen.

< Obklady a dlažby > Konečná úprava
Gumové těsnění sifonu natřete lubrikantem (např. mýdlová voda) a vložte jej do odtokové komory; vložte sítko (pokud je součástí) do odtokové komory na sifon a do rámečku vložte rošt.
U odtokových komor bez sifonu vložte sítko (pokud je součástí) přímo do komory.

DK

< Flisemontage > Stilrent design
Selv store fliser anvendes let, da de ikke skal skæres til omkring et hul i midten af gulvet. Resultatet er både funktionelt og smukt.

UK

< Tile fitting > Stylish design
Even large tiles can be used easily, since they do not need to be cut to fit around a circular drain in the middle of the floor. The result is both functional and beautiful.

DE

< Fliesenverlegung > Stilvolles Design
Auch große Fliesen können problemlos verwendet werden, da sie nicht um einen runden Ablauf in der Mitte des Bodens herum zugeschnitten werden müssen. Das Ergebnis ist sowohl funktionell als auch schön.

SE

< Kakling > Stilren design
Unidrain golvavlopp underlättar läggningen av stora golvplattor och förenklar fallbyggnaden genom sin placering i golv- och väggvinkeln.

NO

< Fliselegging > Stilren design
Det er til og med lett å bruke store fliser i og med at de ikke skal skjæres til rundt et hull i midten av gulvet. Resultatet er både funksjonelt og flott å se på.

FI

< Laatoittaminen > Tyylipuhdas muotoilu
Suurien laattojen käyttäminen on nyt helppoa, sillä niitä ei tarvitse leikata keskellä lattiaa sijaitsevaa viemärikaivoa varten. Näin saadaan toimiva ja kaunis lopputulos.

CZ

< Obklady a dlažby > Čistý design
Při řešení odtoku systémem Unidrain se dají s výhodou použít velkoformátové obklady i dlažby, aniž by došlo k narušení jejich celistvosti tak jak je tomu u řešení odtoku pomocí vpusti uprostřed podlahy. Řešením Unidrain dosáhneme vysoké funkčnosti a estetického vzhledu – zkrátka čistého designu.

DK

Unidrain A/S
Farum Gydevej 71
DK-3520 Farum
Denmark

T +45 3910 1010
F +45 3910 1020
info@unidrain.dk
www.unidrain.dk

UK

Unidrain A/S
Farum Gydevej 71
DK-3520 Farum
Denmark

T +45 3910 1010
F +45 3910 1020
info@unidrain.com
www.unidrain.com

DE

Alois Heiler GmbH
Kirrlacher Straße 21
D-68753 Waghäusel
Germany

T +49 (0) 7254 9322-0
F +49 (0) 7254 9322-60
info@heiler-web.com
www.heiler-web.com

SE

JAFO AB
Box 4056
SE-227 21 LUND
Sweden

T +46 (0) 46 33 39 00
F +46 (0) 46 30 48 45
info@jafo.eu
www.jafo.eu

NO

Shelby Teknikk AS
Postbox 230
N-4379 Egersund
Norway

T +47 51 46 18 00
F +47 51 46 18 01
info@unidrain.no
www.unidrain.no

FI

Purus Oy
Hollantilaisentie 36
SF-00330 Helsinki
Finland

T +358 (0)20 7789 030
F +358 (0)20 7789 036
info@unidrain.fi
www.unidrain.fi

CZ

LAVARE, s.r.o.
Bezručova 17a
CZ-602 00 Brno
Czech Republic

T +420 543 211 956
F +420 543 211 956
info@lavare.cz
www.lavare.cz